

ZANUSSI

CHLADNIČKA
RÉFRIGÉRATEUR
HLADNJAK
HŰTŐSZEKRENY
FRIGIDER

ZRC325WO1



From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor - use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigeration, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

NÁVOD K POUŽITÍ CS

NOTICE D'UTILISATION FR






UPUTE ZA UPOTREBU HR

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ HU

MANUAL DE INTRUCȚIUNI RO

Před instalací a použitím spotřebiče si pozorně přečtete tento návod k použití. Obsahuje bezpečnostní opatření, rady, informace a nápady. Jestliže budete chladničku používat v souladu se zde popsanými pokyny, bude řádně fungovat k vaší maximální spokojenosti.

Níže uvedené symboly vám usnadní hledání v textu.

-  Bezpečnostní opatření
-  Varování a informace u tohoto symbolu slouží k zajištění bezpečnosti vaší osoby i vašeho spotřebiče.
-  Rady a užitečné informace
-  Informace o ochraně životního prostředí
-  Symbol pro nápady
U tohoto symbolu jsou uvedeny poznámky k jednotlivým druhům potravin a jejich uchovávání.

Tento symbol na výrobku nebo na jeho obalu znamená, že tento spotřebič nepatří do domovního odpadu. Je nutné odvézt ho do příslušného sběrného dvora k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak mohly být způsobeny jeho nevhodnou likvidací. Podrobnější informace o recyklaci tohoto spotřebiče získáte na místním obecním úřadu, středisku pro likvidaci domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste tento spotřebič zakoupili.

Obsah

Důležité bezpečnostní informace	2	Odmrazování	4
Všeobecná bezpečnostní opatření	2	Pravidelné čištění	5
Opatření pro zajištění bezpečnosti dětí	2	Když se chladnička nepoužívá	5
Bezpečnostní opatření při instalaci	2	Odstraňování závad	5
Bezpečnostní opatření pro isobutan	2	Výměna žárovky	5
Pokyny pro uživatele	3	Když něco správně nefunguje	5
Všeobecné informace	3	Pokyny pro technika	7
Popis spotřebiče, hlavní součásti	3	Technické údaje	7
Manipulace se spotřebičem	3	Instalace spotřebiče	7
Uvedení do provozu	3	Přeprava a vybalení	7
Regulace teploty, nastavení	3	Čištění	7
Používání chladničky	3	Umístění	7
Uchovávání v chladničce	4	Změna směru otevírání dveří	8
Teplota a doba uchovávání potravin	4	Připojení k elektrické síti	9
Užitečné informace a rady	4	Záruka a servis	9
Rady a tipy	4	Záruční podmínky	9
Jak ušetřit energii	4	Servis a náhradní díly	9
Spotřebič a životní prostředí	4	Deklarace záručních podmínek	10
Údržba	4		

Důležité bezpečnostní informace**⚠ Všeobecná bezpečnostní opatření**

Tyto pokyny dobře uložte tak, aby mohly doprovázet spotřebič při jeho stěhování nebo při změně jeho vlastníka.

Tento spotřebič je určen pouze k uchování potravin a k použití v domácnosti, které je v souladu s tímto návodem.

Servis a opravy spotřebiče, včetně oprav a výměny přívodního kabelu, smějí provádět jen výrobce nebo k tomu oprávněně specializované opravny. Pro opravy je nutné používat jen jimi dodané náhradní díly.

Jinak může dojít k poškození spotřebiče nebo k úrazu či jiným škodám.

Tento spotřebič je odpojený od sítě jen tehdy, je-li zástrčka vytažena ze zásuvky. Před čištěním a údržbou zástrčku vždy odpojte ze zásuvky (netahajte přitom za napájecí šňůru). Pokud je zásuvka obtížně přístupná, vypněte spotřebič přerušením elektrického proudu jističem příslušného zásuvkového okruhu.

Napájecí kabel se nesmí nastavovat.

Zkontrolujte, zda není zástrčka stlačená nebo poškozená zadní stranou chladničky/mrazničky. Poškozená zástrčka se může přehřát a způsobit požár.

Nepokládejte těžké předměty nebo samotnou chladničku/mrazničku na přívodní kabel.

- Hrozí nebezpečí zkratu a požáru.

Kabel ze zásuvky vytahujte vždy za zástrčku, nikdy netahejte za přívodní šňůru, zejména když je chladnička/mraznička vytažována z výklenku, kde je umístěna.

-Poškození napájecí šňůry může mít za následek zkrat, požár a/nebo úraz elektrickým proudem.

-Je-li napájecí šňůra poškozena, smí ji vyměnit pouze certifikovaný zástupce servisu nebo kvalifikovaný pracovník servisu.

Pokud je síťová zásuvka uvolněná, nezasunujte do ní zástrčku.

-Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo požár.

Spotřebič nesmí být spuštěn bez krytu žárovky vnitřního osvětlení.

Při čištění, odmrazování, vyjímání zmrazených potravin nebo výrobku ledu nepoužívejte ostré, špičaté nebo tvrdé předměty, protože mohou poškodit spotřebič.

Dbejte na to, aby se do regulátoru teploty ani do skříňky osvětlení nedostaly žádné tekutiny.

Odmrazování se nesmí urychlovat použitím elektrických topných spotřebičů nebo chemikálií.

Na plastové díly nestavte horké nádoby. Neskladujte ve spotřebiči hořlavé plyny anebo kapaliny, protože by mohly vybuchnout.

Pravidelně kontrolujte a čistěte odtokový otvor pro vodu odtávající během odmrazování - upozorní vás na to také štítek uvnitř spotřebiče. Kdyby byl odtok ucpaný, nashromážděná voda by mohla uspíšit poruchu.

⚠ Opatření pro zajištění bezpečnosti dětí

Nedovolte dětem hrát si s obaly spotřebiče. Hrozí nebezpečí udušení v plastové fólii.

Spotřebič musí obsluhovat dospělí. Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem ani s jeho ovládacími prvky.

Jestliže likvidujete starý spotřebič, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, odřízněte napájecí kabel (co nejlíže u spotřebiče) a odstraňte dveře, aby nedošlo k úrazu dětí elektrickým proudem, nebo se děti nemohly zavřít uvnitř.

⚠ Bezpečnostní opatření při instalaci

Postavte spotřebič zadní stranou ke stěně, aby jste se nemohli dotknout jeho horkých částí (kompresor, kondenzátor) a případně se spálit.

Když spotřebič přemísťujete, nezapomeňte vytáhnout zástrčku ze zásuvky.

Když spotřebič umísťujete, dávejte pozor, abyste jej nepostavili na napájecí šňůru.

Okolo spotřebiče musí být dostatečná cirkulace vzduchu, jinak by se přehřival. K dosažení dostatečného větrání se řiďte pokyny k instalaci.

Viz kapitola Umístění

⚠ Bezpečnostní opatření pro isobutan**Upozornění**

Chladivem spotřebiče je isobutan (R600a), který je velmi hořlavý a výbušný. Udržujte volně průchodné větrací otvory na povrchu spotřebiče nebo kolem vestavěného spotřebiče.

K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické ani jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem. Nepoškoďte okruh chladicí kapaliny. V prostoru chladicích spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické přístroje, než typy schválené k tomuto účelu výrobcem.

⚠ Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu k použití, abyste neohrozili své zdraví a majetek, a uvědomte si, že výrobce neručí za úrazy a poškození způsobené jejich nedodržením.

Declarație de garanție

Aparatele noastre sunt fabricate cu cea mai mare grijă. Cu toate acestea, este posibil să apară defecțiuni. Departamentul nostru de servicii pentru clienți va repara aparatul la cerere, fie pe durata garanției, fie după trecerea acesteia. Cu toate acestea, durata de viață a aparatului nu se va reduce. Această declarație de garanție se bazează pe Directiva Uniunii Europene 99/44/CE și pe prevederile Codului Civil. Drepturile statutare pe care clientul le are conform acestei legislații nu sunt afectate de această declarație de garanție. Această declarație va afecta garanția statutară a vânzătorului față de utilizatorul final. Aparatul este garantat în următoarele condiții și cu stricta respectare a acestora:

1. În conformitate cu prevederile stipulate în paragrafele de la 2 la 15, vom remedia gratuit orice defect care apare în interval de 24 de luni de la data la care aparatul este livrat primului utilizator final. Aceste condiții de garanție nu se aplică în cazul utilizării în scopuri profesionale sau echivalente.

2. Îndeplinirea garanției înseamnă că aparatul este readus în stare în care era înainte de a apărea defecțiunea. Piesele defecte sunt înlocuite sau reparate. Piesele înlocuite gratuit devin proprietatea noastră.

3. Pentru a evita deteriorarea mai severă, defecțiunea trebuie să ne fie adusă la cunoștință imediat.

4. Aplicarea garanției depinde de furnizarea de către utilizator a dovezii de cumpărare, care să menționeze data cumpărării și/sau a livrării.

5. Garanția nu se va aplica dacă deteriorarea cauzată pieselor delicate, cum ar fi sticlă (vitroceramică), materiale sintetice și cauciuc, este rezultatul utilizării necorespunzătoare.

6. Garanția nu poate fi solicitată pentru defecte minore care nu afectează valoarea sau fiabilitatea generală a aparatului.

7. Garanția statutară nu se aplică în cazul în care defectele sunt cauzate de:

- o reacție chimică sau electrochimică cauzată de apă,

- condiții generale anormale ale mediului înconjurător,

- condiții de utilizare nepotrivite,

- contactul cu substanțe abrazive.

8. Garanția nu se aplică defectelor datorate transportului care au apărut în afara domeniului nostru de responsabilitate. Garanția nu acoperă nici acele defecte cauzate de instalarea sau asamblarea inadecvată, de lipsa de întreținere sau de nerespectarea instrucțiunilor de asamblare sau a indicațiilor de utilizare.

9. Defectele care rezultă ca urmare a reparării

efectuate sau a măsurilor luate de persoane care nu sunt calificate sau de meserie, sau defectele care rezultă din adăugarea de accesorii neoriginale sau de piese de schimb care nu sunt acoperite de garanție.

10. Aparatele care sunt ușor de transportat pot fi livrate sau trimise departamentului de servicii pentru clienți. Reparațiile la domiciliu sunt prevăzute numai pentru aparatele masive sau încorporate.

11. Dacă aparatele sunt încorporate, încorporate dedesubt, fixate sau suspendate în asemenea fel încât scoaterea lor și punerea la loc acolo unde erau montate durează mai mult de o jumătate de oră, costurile care rezultă din acest lucru vor fi taxate. Daunele cauzate de aceste operațiuni de scoatere și înlocuire vor fi în responsabilitatea utilizatorului.

12. Dacă, pe durata perioadei de garanție, repararea aceluiași defect în mod repetat nu rezolvă problema definitiv, sau costurile reparării sunt considerate disproporționate, la înțelegere cu clientul, aparatul defect poate fi înlocuit cu un alt aparat de aceeași valoare. În această situație, ne rezervăm dreptul de a solicita o contribuție financiară calculată în funcție de perioada de timp cât a fost utilizat.

13. O reparație în timpul perioadei de garanție nu înseamnă că perioada normală de garanție va fi extinsă, nici că începe o nouă perioadă de garanție.

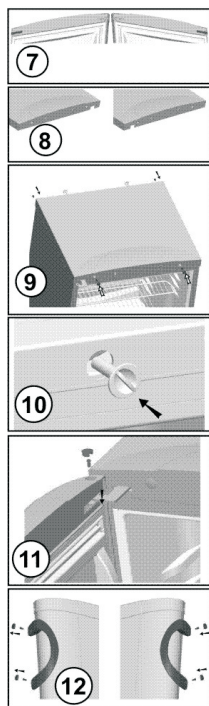
14. Pentru reparații oferim o garanție de douăsprezece luni, limitată la același defect.

15. Cu excepția cazului în care răspunderea este impusă legal, această declarație de garanție exclude orice compensație pentru daune care privesc aparatul pentru care clientul dorește să își solicite drepturile. În eventualitatea răspunderii admise legal, compensația nu va depăși prețul plătit pentru aparat. Pentru aparate exportate, utilizatorul trebuie mai întâi să fie sigur că acestea satisfac condițiile tehnice (de exemplu: tensiune, frecvență, instrucțiuni de instalare, tipul de gaz etc.) pentru țara respectivă și că rezistă condițiilor climatice și de mediu locale. Pentru aparatele cumpărate peste hotare, utilizatorul trebuie mai întâi să se asigure că acestea satisfac cerințele de calitate. Reglajele neesențiale sau reglajele solicitate nu sunt acoperite de garanție și nu sunt posibile în toate cazurile.

Departamentul nostru de servicii pentru clienți este întotdeauna la dispoziția dv., chiar și după ce perioada de garanție a expirat.

Adresa departamentului nostru de servicii pentru clienți:

**ELECTROLUX HOME PRODUCTS BELGIUM
Bergensesteenweg, 719- 1502 LEMBEEK
Tel. 02.3630444**



- Modificati pozitia capacului din masca usii inferioare (Figura 7). Indepartati masca mobila de pe panoul de control si fixati-o pe partea opusa. (Figura 8).

- Montati panoul de control inapoi pe frigider (Figura 9). Lipiti eticheta disponibila in pungă cu piese de schimb pe partea frontala a panoului de lucru. Montati butonul termostatului pe partea frontala a panoului de lucru. (Figura 10).

- Montati usa frigiderului in balamaua inferioara. Fixati axul usii superioare pe partea stanga folosind suruburile indepartate anterior. Cantul usii trebuie sa fie aliniat cu partea superioara. (Figura 11).

- Montati manerul pe partea opusa si acoperiti toate gaurile cu capacele de plastic din pungă de piese de schimb. (Figura 12).

- Asezati aparatul in pozitie verticala, fixand piciorusele din fata si conectati la sursa de curent electric.

In cazul in care nu doriti sa executati procedurile de mai sus apelati la cel mai apropiat service autorizat. Acest serviciu se presteaza contra cost

Conexiunea electrică

Acest frigider este proiectat să funcționeze cu curent de 230 VAC (~) 50 Hz.

Ștecherul trebuie introdus numai într-o priză cu contact de protecție. Dacă nu dispuneți de asemenea priză, se recomandă să cereți unui electrician să monteze lângă frigider o priză cu împământare, conformă cu standardele.

CE Acest aparat este conform cu cerințele din următoarele Directive C.E.E.:

- 73/23 CEE din 19.02.73 (Directiva "Joasă Tensiune") și modificările ulterioare,
- 89/336 CEE din 03.05.89 (Directiva Compatibilitate electromagnetice) și modificările ulterioare.

Garanție și reparații

Condiții de garanție

Reparațiile și piesele de schimb

Dacă trebuie să apelați la asistența tehnică, atunci comunicați defecțiunea la cel mai apropiat centru de asistență tehnică autorizat de firma noastră.

Când comunicați defecțiunea, trebuie să comunicați și datele aparatului, care se află pe plăcuța cu datele tehnice.

Plăcuța cu datele tehnice a aparatului se află pe peretele interior, lângă sertarul pentru legume din compartimentul pentru alimente proaspete, în partea din jos, în stânga.

Pe această plăcuță se află toate datele necesare pentru a fi comunicate către centrul de asistență (tip, model, număr de serie etc.). Notați aici datele de pe plăcuța aparatului dv.:

Model	
Nr. produsului	
Numărul de serie	
Data cumpărării:	

Producătorul își rezervă dreptul de a aduce orice fel de modificări produselor.

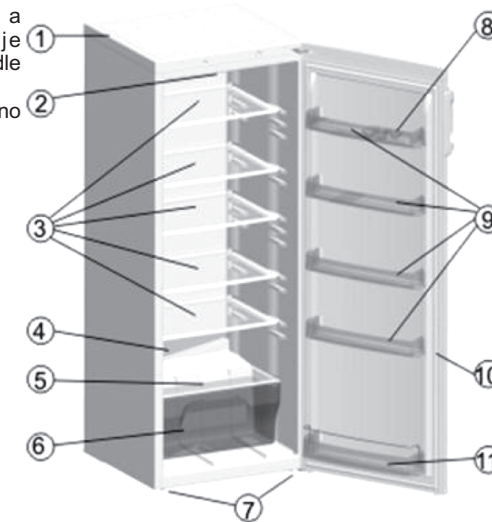
Pokyny pro uživatele

Všeobecné informace

Oficiální označení tohoto spotřebiče je chladnička s jedním elektrickým kompresorem. Tato chladnička je určena k uložení a zachování čerstvosti potravin při teplotách vyšších než 0 °C. Doba uchování závisí na druhu potravy a nastavené teplotě. Spotřebič vyhovuje požadavkům norem na různé teplotní limity podle klimatické třídy. Písmeno označující klimatickou třídu je uvedeno na typovém štítku.

Popis spotřebiče, hlavní součásti

1. Pracovní deska
2. Osvětlení
3. Skleněné police
4. Odtok odmražené vody
5. Skleněná police
6. Zásuvka na zeleninu
7. Seřiditelné nožičky
8. Zásobník na vejce
9. Police ve dveřích
10. Těsnění dveří
11. Police na lahve



Manipulace se spotřebičem

Uvedení do provozu

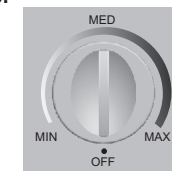
Vložte příslušenství do spotřebiče a pak zasuňte zástrčku do síťové zásuvky. Knoflík termostatu je instalován v pracovní desce na chladničce. Tímto knoflíkem můžete spotřebič zapnout a nastavit teplotu jeho otočením ve směru hodinových ručiček. Pokyny pro nastavení uvádí následující odstavec.

Regulace teploty, nastavení

Termostat automaticky přerušuje funkci spotřebiče na delší nebo kratší dobu podle nastavení a pak ho opět spustí a tak zajišťuje požadovanou teplotu. Čím blíže k maximální poloze je přístroj nastaven, tím je chlazení intenzivnější. Je-li knoflík termostatu nastaven do střední polohy (mezi minimem a maximem), lze v chladničce dosáhnout teploty kolem +5 °C. Pro běžné použití je vhodné nastavit přístroj do střední polohy. Teplota uvnitř přístroje je ovlivňována nejen polohou termostatu, ale také okolní teplotou, četností otevírání dveří, množstvím čerstvě uložených potravin, atd.

(i) Při nastavení do polohy maxima - v případě zvýšených požadavků, např. za

letních veder, může kompresor běžet nepřetržitě. Tento jev však spotřebič nepoškozuje.



Používání chladničky

(i) Pro správné chlazení je nutné vyvinout ve vnitřním prostoru cirkulaci vzduchu. Proto nezakrývejte spáry pro cirkulaci vzduchu za policemi (např. položením podnosu atd.).

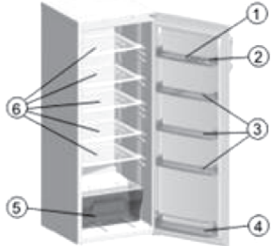
(i) Do chladničky nedávejte horká jídla. Nechte jídlo přirozeně vychladnout na pokojovou teplotu. Tímto způsobem zabráníte zbytečné tvorbě námrazy.

(i) Jídla mohou absorbovat pachy jiných jídel. Proto je nutné ukládat do chladničky potraviny v uzavřených nádobách nebo zabalené v celofánu, alobalu, svačtinovém papíru nebo přilnavé plastové fólii. Takto si potraviny uchovávají svou původní vlhkost, např. zelenina nevyschne po několika dnech.

Uchovávání v chladničce

Když ukládáte různé druhy potravin, vezměte v úvahu uspořádání podle obrázku níže:

1. Máslo a sýr
2. Vejce
3. Tuby, konzervy, kysaná smetana, malé lahve
4. Nápoje ve velkých lahvích, sycené nápoje, autosifon a sifon na šlehačku
5. Ovoce, zelenina a saláty
6. Mléko, mléčné výrobky, předvařené potraviny, zákusky, jídla v zakrytých miskách, otevřených miskách, konzervách, položené lahve, čerstvé maso, klobásy atd.

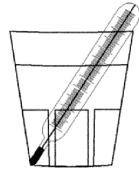
**Teplota a doba uchovávání potravin**

Tabulka doby uchovávání na konci tohoto návodu k použití podává informace o době uchovávání potravin. Doba uchovávání nelze dopředu přesně určit, protože závisí na tom, jak jsou chlazené potraviny čerstvé a jak se s nimi zachází. Proto je uváděná doba uchovávání pouze orientační. Jestliže nechcete nakoupené hluboce zmrazené potraviny hned použít, můžete je uložit přibližně na jeden den (dokud se nerozmrazí) do chladničky.

Užitečné informace a rady

Normální zvuky při provozu:

- Termostat ovládá kompresor a když ho zapne a vypne, je slyšet slabé klapnutí.
- Když je chladicí kapalina čerpána chladicím hadem výměníku na zadní straně do chladičky/výparníku, můžete slyšet zvuk slabého bublání či zurčení.
- Když je kompresor zapnut a chladicí médium začne proudit potrubím, může to být doprovázeno drnčením nebo pulsujícím zvukem kompresoru.
- Výparník mrazničky (tato součást ochlazuje mrazicí oddíl) je pěnou utěsněn ve skříni. Teplota této části se v průběhu činnosti mění a současně s tím se také mírně mění její rozměry. Tyto změny by mohly způsobit zvuk praskání, který je přirozeným a neškodným jevem.



Pokud byste chtěli zkontrolovat teplotu potravin uložených v chladničce, nastavte knoflík termostatu do střední polohy, umístěte doprostřed chladicí skříně sklenici s vodou a vložte do ní vhodný teploměr s přesností ± 1 °C. Naměřte-li teploměrem po 6 hodinách hodnotu mezi +3 °C a +8 °C, je funkce chladničky správná. Toto měření by se mělo provádět za stálých podmínek (bez změny uložení potravin v chladničce).

Rady a tipy

V této kapitole jsou uvedeny praktické rady a tipy, jak používat spotřebič a dosáhnout maximálních úspor energie, a také obsahují ekologické informace o spotřebiči.

Jak ušetřit energii

Vyvarujte se umístění spotřebiče na místě vystaveném slunečnímu záření nebo v blízkosti zdrojů tepla.

Dbejte na dostatečné větrání chladičky a kompresoru. Nezakrývejte části, kudy vede cesta pro volnou cirkulaci vzduchu.

Uchovávejte potraviny v nádobách, které se dají dobře zavírat, nebo zabalené v přílnavé fólii, abyste tak zabránili tvorbě zbytečné námrazy.


Nenechávejte dveře otevřené déle, než je nezbytně nutné a vyvarujte se jejich zbytečného otevírání.

Teplá jídla ukládejte do spotřebiče až tehdy, když vychladla na pokojovou teplotu.

Udržujte chladíč v čistotě.

Spotřebič a životní prostředí

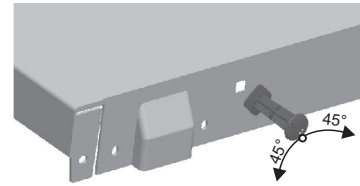
Tento přístroj neobsahuje plyny, které mohou poškodit ozónovou vrstvu, ani v chladicím okruhu, ani v izolačních materiálech. Spotřebič nelikvidujte společně s domácím odpadem a smetím. Zabraňte poškození chladicí jednotky, hlavně vzhledu v blízkosti výměníku tepla. Informace o příslušných sběrných dvorech získáte u místních úřadů.

Materiály použité u tohoto spotřebiče a označené symbolem  jsou recyklovatelné.

Údržba**Odmrazování**

K provozu spotřebiče patří také to, že z vlhkosti přítomné v chladicí části se vytváří námraza a led. Tlustá vrstva námrazy a ledu má izolační účinek a snižuje chladicí účinnost, což vede ke zvýšení teploty v chladicí části a ke zvýšené spotřebě energie.

Pungața de plastic cu accesoriile conține și două distanțiere care trebuie introduse în orificiile speciale din spatele aparatului. Introduceți distanțierile în orificii, având grijă ca distanțierul să fie poziționat așa cum se indică în Figură. După aceea rotiți-le cu 45°, până când se fixează în locașul lor.



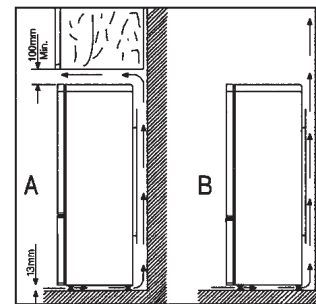
Nu amplasați aparatul într-un loc însorit sau aproape de un calorifer sau de un aragaz.

Dacă acest lucru nu poate fi evitat, din cauza amplasării mobilelor, iar aparatul este așezat lângă un aragaz, respectați aceste distanțe minime:

În cazul unei plite cu gaz sau electrice, trebuie să lăsați 3 cm, iar dacă spațiul disponibil este mai mic, trebuie să introduceți o izolație neinflamabilă de 0,5 - 1 cm între cele două aparate.

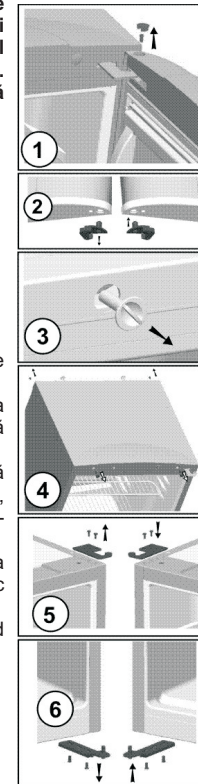
În cazul unei plite cu ulei sau cu cărbune, distanța trebuie să fie de 30 cm, deoarece acestea produc mai multă căldură.

Frigiderul este proiectat să funcționeze atunci când se află împins lângă un perete.



⚠ Când amplasați frigiderul, păstrați distanțele minime recomandate în figură.

- A: plasat sub un dulap suspendat pe perete
- B: plasat singur

Schimbarea direcției de deschidere a usii

În eventualitatea în care este necesar, direcția de deschidere a usii poate fi modificată din deschiderea spre dreapta în deschiderea spre stanga.

Aparatele electrocasnice disponibile pe piața în acest moment sunt cu deschidere spre dreapta. Următoarele operațiuni trebuie făcute pe baza figurilor și explicațiilor:

- Deconectați aparatul de la sursa de curent.

- Inclinați cu grijă aparatul pe spate. Este recomandat să solicitați ajutorul unei alte persoane care să mențină aparatul în această poziție.

- Îndepărtați capacul din masca superioară a usii și apoi îndepărtați axul superior. (Figura 1).

- Îndepărtați usa frigiderului trăgând ușor de ea în sus

- Îndepărtați limitatorul din plastic poziționat în partea de jos a usii prin îndepărtarea suruburilor. Montați limitatorul pentru partea stângă pe ambele usi. Acesta se găsește în punga cu piese de schimb (Figura 2).

- Îndepărtați butonul termostatuului din partea frontală a panoului de control. (Figura 3). Dezlipiți eticheta de pe panoul de lucru. Îndepărtați panoul lucru al frigiderului. (Figura 4).

- Desurubați balamaua superioară a usii frigiderului și insurubați-o în partea opusă. (Figura 5).

- Îndepărtați suruburile balamei inferioare a usii din partea stângă și insurubați-le în partea opusă a frigiderului (Figura 6).

- Potriviți usa frigiderului în balamaua corespunzătoare

Date tehnice

MODEL	ZRC325WO1
Capacitate brută (l)	250
Capacitate netă (l)	249
Lățime (mm)	540
Înălțime (mm)	1400
Adâncime (mm)	600
Consum de energie (kWh/24h) (kWh/an)	0,416 152
Clasă energetică, conform standardelor UE	A
Putere nominală (W)	55
Greutate (kg)	45,5
Numărul de compresoare	1

Instalarea aparatului

Transportul, despachetarea

Se recomandă să se livreze aparatul în ambalajul original, în poziție verticală, respectându-se avertizările de pe ambalaj. După ce a fost transportat, aparatul nu trebuie să fie pornit aprox. 2 ore. Despachetați aparatul și verificați să nu fie deteriorat. Comunicați imediat eventualele defecte magazinului de unde l-ați cumpărat. În acest caz, păstrați ambalajul.

Curățarea

Scoateți toate benzile adezive și elementele care fixează accesoriile, astfel încât să nu se miște în aparat. Spălați interiorul aparatului cu apă caldă și detergent neutru. Folosiți o cârpă moale. După curățare, ștergeți interiorul aparatului.

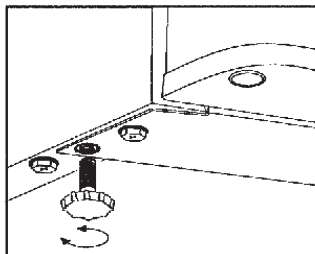
Amplasarea

Temperatura camerei influențează consumul de energie și funcționarea corectă a aparatului. Când stabiliți locul aparatului, luați în considerare faptul că se recomandă ca aparatul să funcționeze între limite de temperatură ambiantă în conformitate cu clasa climatică indicată în tabelul de mai jos și care se află și pe plăcuța cu datele tehnice.

Clasa climatică	Temperatura camerei
SN	+10...+32 °C
N	+16...+32 °C
ST	+18...+38 °C

Dacă temperatura camerei scade sub temperatura cea mai mică, temperatura din compartimentul de răcire poate scădea sub temperatura prescrisă.

Dacă temperatura camerei crește peste valoarea cea mai mare, acest lucru înseamnă că durata de funcționare a compresorului va fi mai lungă, dezghețarea automată se poate întrerupe, se mărește temperatura în compartimentul de răcire sau se mărește consumul de energie. Când aparatul este instalat, asigurați-vă că este perfect orizontal. Acest lucru se poate realiza prin intermediul celor două piciorușe reglabile (1) de la bază, din partea din față.

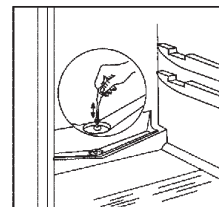


U tohoto typu spotřebiče se děje odmrazování chladících ploch zcela automaticky, bez jakéhokoliv vnějšího zásahu. Regulátor termostatu přerušuje v pravidelných intervalech na kratší nebo delší dobu provoz kompresoru. Přitom se také přeruší chlazení, teplota chladicí desky stoupne vlivem tepla obsaženého v daném oddíle nad 0 °C a začne odmrazování. Když teplota povrchu chladicí desky dosáhne +3 až +4 °C, termostat znovu spustí chlazení systému.

Roztátá voda odtéká vývodem rozmražené vody a je odváděna skrz zadní stěnu do odpařovací misky nad kompresorem, kde se působením tepla vycházejícího z kompresoru odpařuje.

Pravidelně kontrolujte a čistěte odtok na rozmraženou vodu odtékající během odmrazování.

-štítek uvnitř spotřebiče vás na to upozorní. V případě ucpání odtoku by nashromážděná tající voda mohla uspišit poruchu, protože se mohla dostat do izolace spotřebiče.



Čištění otvoru odvodního kanálu provádějte dodaným čističem trubek zobrazeným na obrázku výše. Čistič trubek by měl být uložen v odtokovém otvoru. Typický případ ucpání otvoru odvodního kanálu nastane tehdy, jestliže dáte do chladničky potraviny zabalené do papíru, ten se dotkne zadní stěny chladničky a přimrzne k ní. Jestliže potraviny právě v tomto okamžiku vyjmete z lednice, papír se utrhne, dostane se do odvodního kanálu a ucpe ho.

i Proto při ukládání zboží zabaleného do papíru buďte opatrní, abyste se vyhnuli ucpání odtoku. V případě zvýšených požadavků, např. za letních veder, může chladnička dočasně běžet nepřetržitě. Automatické odmrazování v této době nefunguje. Zbylé malé kousky ledu a malé oblasti námrazy na zadní desce chladničky po odmrazování jsou normálním jevem.

Pravidelné čištění

Doporučujeme umýt vnitřek chladničky jednou za 3-4 týdny vlažnou vodou a pak ji vyfířit. Nesmí se používat čisticí prostředky pro domácnost,

saponáty ani mýdlo. Po odpojení spotřebiče od elektrické sítě umyjte chladničku vlažnou vodou a pak ji utřete. Těsnění dveří čistěte čistou vodou. Po čištění připojte spotřebič znovu k elektrické síti. Jednou nebo dvakrát za rok doporučujeme odstranit prach a nečistoty z kondenzátoru a zadního panelu i z odpařovací misky umístěné nad kompresorem.

Když se chladnička nepoužívá

V případě, že se spotřebič nebude dlouhou dobu používat, proveďte následující kroky:

Vypněte napájení spotřebiče.

Vyjměte potraviny z chladničky.

Odmrazte a vyčistěte ji podle výše popsaného postupu.

Nechte dveře pootevřené, aby se netvořily nepřijemné pachy.

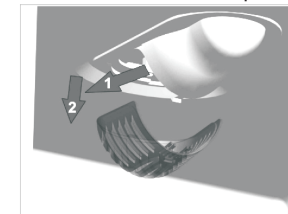
Odstraňování závad**Výměna žárovky**

Jestliže žárovka přestane svítit, můžete ji vyměnit následujícím postupem:

Vypněte napájení spotřebiče.

Stiskněte přední háček a současně posuňte kryt ve směru vyznačeném vodorovnou šipkou (1), pak jemným tahem dolů podle šipky (2) sejměte kryt. Pak můžete vyměnit žárovku. (Typ žárovky: 230-240 V, 15 W, objímka E14)

Po výměně žárovky nasadte kryt zpátky, zaklapněte ho na své místo a obnovte přívod proudu.

**Když něco správně nefunguje**

Během provozu spotřebiče může často dojít k některým menším nepříjemným potížím, které však nevyžadují zásah technika. V následující informační tabulce jsou uvedeny rady k jejich odstranění, jež vám ušetří zbytečné výdaje za návštěvu servisního pracovníka. Zapnutý spotřebič vydává různé zvuky (kompresor a zvuk cirkulace).

Tyto zvuky neznamenají poruchu, ale normální provoz

⚠ Připomínáme, že spotřebič nefunguje nepřetržitě, zastavení kompresoru tedy neznamená výpadek proudu. Nedotýkejte se proto elektrických dílů spotřebiče, pokud jste nevyplnili přívod proudu.

CS

Problém	Možná příčina	Řešení
V chladničce je příliš vysoká teplota	Termostat může být chybně nastaven. Byly vloženy nedostatečně chladné potraviny, nebo byly vloženy špatně. Dveře správně nedoléhají, nebo nejsou správně zavřené.	Nastavte knoflík termostatu na vyšší polohu. Potraviny položte na vhodné místo. Zkontrolujte, zda jsou dveře dobře zavřené a těsnění je nepoškozené a čisté.
Po zadní stěně chladničky stéká voda. Voda stéká dovnitř prostoru chladničky. Voda teče na zem.	Je to normální jev. Během automatického odmrazování na zadní desce taje námraza. Odtokový otvor skříně může být ucpaný. Vložené potraviny mohou bránit stékání vody do sběrného žlábků. Vývod rozmražené vody neteče do misky nad kompresorem.	Vyčistěte odtokový otvor. Přemístěte potraviny tak, aby se přímo nedotýkaly zadní stěny. Vložte vývod rozmražené vody do odpařovací misky.
Příliš mnoho námrazy a ledu.	Potraviny nejsou řádně zabalené. Dveře nejsou řádně zavřené, nebo netěsní. Termostat může být chybně nastaven.	Zabalte lépe potraviny. Zkontrolujte, zda jsou dveře dobře zavřené a těsnění je nepoškozené a čisté. Nastavte knoflík termostatu na polohy pro vyšší teplotu.
Kompresor funguje nepřetržitě.	Termostat je chybně nastaven. Dveře nejsou řádně zavřené, nebo netěsní. Příčinou může být vložení velkého množství potravin ke zmrazení najednou.	Nastavte knoflík termostatu na polohy pro vyšší teplotu. Zkontrolujte, zda jsou dveře dobře zavřené a těsnění je nepoškozené a čisté. Počkejte několik hodin a pak znovu zkontrolujte teplotu. Vkládejte potraviny o teplotě nepřevyšující pokojovou teplotu.
Spotřebič vůbec nefunguje. Nefunguje ani chlazení, ani osvětlení. Kontrolky nesvítí.	Vložili jste příliš teplé jídlo. Spotřebič je postaven v příliš teplém místě. Zástrčka není správně zasunutá do zásuvky. Pojistka je spálená. Regulátor termostatu není zapnutý.	Pokuste se snížit teplotu místnosti, ve které je spotřebič umístěn. Zasuňte správně zástrčku. Vyměňte pojistku. Spusťte spotřebič podle pokynů v kapitole „Uvedení do provozu“. Zavolejte elektrikáře.
Spotřebič je hlučný.	Zásuvka není pod proudem. (Zkuste do zásuvky připojit jiný elektrický spotřebič.) Spotřebič není správně postaven na podkladu.	Zkontrolujte, zda spotřebič stojí stabilně (všechny čtyři nožičky musí stát na podlaze).

Pokud tyto rady nevedou k žádnému výsledku, zavolejte nejbližší značkový servis.

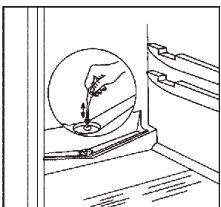
RO

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
În frigider este prea cald	Butonul termostatului poate fi reglat greșit. Produsele nu sunt suficient de reci sau sunt puse greșit. Ușa nu se închide etanș sau nu este bine închisă.	Rotiți butonul termostatului pe o poziție mai mare. Puneți alimentele în locul adecvat. Verificați dacă ușa se închide bine și dacă garnitura este nedeteriorată și curată.
Pe peretele posterior al frigiderului este apă. În frigider curge apă. Pe jos e apă	Acest lucru e normal. În timpul dezghețării automate, gheața de pe peretele posterior se topește. Orificiul de evacuare din compartiment este înfundat. Produsele din interior pot împiedica scurgerea apei în colector. Apa rezultată din dezghețare nu se scurge în tăvița de evaporare situată pe compresor.	Curățați orificiul. Schimbați poziția produselor astfel încât să nu atingă direct peretele posterior. Puneți canalul de scurgere al apei rezultate din dezghețare în tăvița de evaporare.
Există prea multă gheață.	Produsele nu sunt ambalate corect. Ușile nu sunt bine închise sau nu se închid etanș. Butonul termostatului poate fi reglat greșit.	Ambalați produsele mai bine. Verificați dacă ușile se închid bine și dacă garniturile sunt nedeteriorate și curate. Rotiți butonul termostatului pe o poziție pentru o temperatură mai mare.
Kompresorul funcționează în mod continuu.	Butonul termostatului este reglat greșit. Ușile nu sunt bine închise sau nu se închid etanș. S-au introdus simultan cantități mari de alimente care trebuie congelate.	Rotiți butonul termostatului pe o poziție pentru o temperatură mai mare. Verificați dacă ușile se închid bine și dacă garniturile sunt nedeteriorate și curate. Așteptați câteva ore și apoi verificați din nou temperatura. Introduceți alimente cu o temperatură cel mult egală cu temperatura camerei.
Aparatul nu funcționează deloc. Nu funcționează nici răcirea, nici becul. Ledurile indicatoare nu se aprind.	Alimentele introduse în aparat erau prea calde. Aparatul este așezat într-un loc prea cald. Ștecherul nu este introdus corect în priză. S-a ars siguranța. Butonul termostatului nu este activat.	Încercați să reduceți temperatura camerei în care e instalat aparatul. Conectați corect ștecherul. Schimbați siguranța. Porniți aparatul conform instrucțiunilor din capitolul "Punerea în funcțiune". Contactați un electrician.
Aparatul face zgomot.	La priză nu există tensiune. (Încercați să conectați alt aparat la priză.) Aparatul nu este poziționat corect.	Verificați dacă aparatul este stabil (toate cele patru piciorușe trebuie să fie pe podea).

Dacă soluția indicată nu duce la niciun rezultat, contactați cel mai apropiat centru de asistență autorizat al firmei.

La acest tip de aparat, dezghețarea plăcii de răcire a frigiderului este automată, fără a fi nevoie de intervenții externe. Termostatul întrerupe funcționarea compresorului la intervale regulate, pe o perioadă de timp mai lungă sau mai scurtă; în acest timp, răcirea este întreruptă, temperatura plăcii de răcire crește peste 0 °C din cauza încălzirii interiorului datorită încălzirii, iar în acest mod se produce dezghețarea. Când temperatura suprafeței plăcii de răcire ajunge la +3 - +4 °C, termostatul pune iar în funcțiune sistemul. Apa rezultată din dezghețare se scurge printr-un canal situat în spate, în tăvița de evaporare care se află deasupra compresorului, și se evaporă datorită căldurii acestuia.

Controlați și curățați periodic orificiul de evacuare a apei rezultate din dezghețare -o etichetă din interiorul aparatului vă amintește acest lucru. Dacă orificiul este înfundat, apa rezultată din dezghețare se poate acumula și poate duce la apariția unor defecțiuni la izolația aparatului.



Curățați orificiul pentru apa rezultată din dezghețare cu răzuitoarea din dotare, indicată în figura de mai sus. Răzuitoarea trebuie să stea în orificiu. Cazul cel mai tipic de înfundare a orificiului pentru apa rezultată din dezghețare se produce când puneți în aparat alimente învelite în hârtie, iar aceasta vine în contact cu peretele din spate al frigiderului și îngheață pe el. Dacă scoateți alimentele în acest moment, hârtia se rupe, iar apoi alunecă în orificiul de scurgere, pe care îl înfundă.

i De aceea trebuie să aveți grijă când puneți în aparat alimente ambalate în hârtie. În cazul unei cereri mărite, de ex. în timpul valurilor de căldură, se poate întâmpla temporar ca frigiderul să funcționeze permanent. În acest timp, dezghețarea automată nu funcționează. Dacă pe peretele din spate rămân bucăți mici de gheață și pete de brumă după intervalul de dezghețare, acest lucru nu este anormal.

Curățarea periodică

Se recomandă să se spele interiorul frigiderului o dată la 3-4 săptămâni folosind apă caldă, apoi să fie șters. Nu trebuie să se utilizeze detergent sau săpun normal.

După ce ați întrerupt circuitul de alimentare, spălați aparatul cu apă caldă, apoi ștergeți-l. Curățați garnitura ușii cu apă curată. După curățare, conectați din nou aparatul la rețea. Se recomandă ca o dată sau de două ori pe an să îndepărtați praful și murdăria acumulate pe spatele aparatului și pe condensator și să curățați tăvița de evaporare de pe compresor.

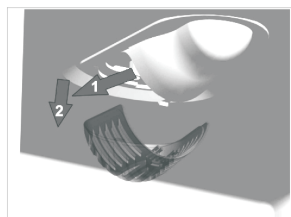
Când frigiderul nu este utilizat

Dacă aparatul nu este folosit pe o perioadă îndelungată, efectuați următoarele operațiuni: Întrerupeți alimentarea cu electricitate a aparatului. Scoateți alimentele din frigider. Dezghețați-l și curățați-l așa cum s-a arătat mai sus. Lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea mirosurilor neplăcute.

Detectarea defecțiunilor

Cum se schimbă becul

Dacă becul nu mai funcționează, îl puteți schimba procedând astfel: Întrerupeți alimentarea cu electricitate a aparatului. Apăsăți pe cârligul din față și, în același timp, faceți să alunece capacul în direcția indicată de săgeata orizontală (1), apoi scoateți capacul trăgându-l încet în jos, așa cum indică săgeata (2). În acest mod becul poate fi înlocuit. (Tipul de bec: 230-240 V, 15 W, filet F 14) După înlocuirea becului puneți capacul la loc, împingeți-l la locul său și conectați aparatul la rețeaua electrică.



Dacă ceva nu funcționează

În timpul funcționării aparatului pot apărea unele defecțiuni minore, dar neplăcute, care nu necesită chemarea unui tehnician. În următorul tabel sunt date informații despre acestea, pentru a evita să plătiți unele intervenții ale asistenței tehnice care nu sunt necesare. Vă atragem atenția că aparatul produce unele sunete în timpul funcționării (sunetele compresorului și ale circulației agentului de răcire). Acest lucru nu indică o defecțiune, ci funcționarea normală.

⚠ Vă atragem atenția că aparatul funcționează în mod discontinuu, așadar oprirea compresorului nu înseamnă că s-a întrerupt curentul electric. Din acest motiv nu trebuie să atingeți părțile electrice ale aparatului înainte de a întrerupe circuitul

Technické údaje

MODEL	ZRC325WO1
Objem (hrubý) (l)	250
Objem (čistý) (l)	249
Šířka (mm)	540
Výška (mm)	1400
Hloubka (mm)	600
Spotřeba energie (kWh/24 h) (kWh/rok)	0,416 152
Energetická třída podle norem EU	A
Jmenovitý příkon (W)	55
Váha (kg)	45,5
Počet kompresorů	1

Instalace spotřebiče

Přeprava a vybalení

Doporučuje se dopravovat spotřebič v jeho originálním obalu ve svislé poloze a respektovat upozornění ohledně ochrany na obalu.

Po každé přepravě se spotřebič nesmí zapínat po dobu cca 2 hodin.

Vybalte spotřebič a zkontrolujte, zda není poškozený. Případné poškození okamžitě nahláste prodejci, u kterého jste spotřebič koupili. V tomto případě si uschovejte obal.

Čištění

Odstraňte všechny lepicí pásky a další prvky, které v přístroji fixují jednotlivé části příslušenství. Vyčistěte vnitřní plochy spotřebiče vlažnou vodou a neagresivním saponátem. Použijte k tomu měkký hadr. Vnitřek spotřebiče po vyčištění vytřete.

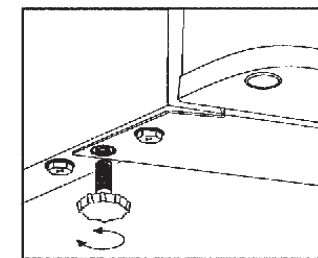
Umístění

Na spotřebu energie a správnou funkci zařízení má vliv teplota okolního prostředí. Při umístění spotřebiče berete v úvahu, že je vhodné provozovat spotřebič v rozmezí mezních hodnot teploty okolního prostředí podle klimatické třídy uvedené v následující tabulce a na typovém štítku.

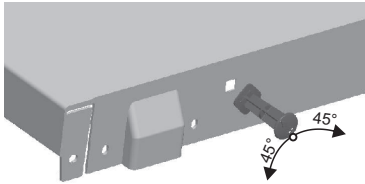
Klimatická třída	Okolní teplota
SN	+10...+32 °C
N	+16...+32 °C
ST	+18...+38 °C

Klesne-li teplota okolního prostředí pod dolní mez, může se teplota uvnitř chladicího prostoru odchýlit od předepsané teploty.

Vzroste-li teplota okolního prostředí nad uvedenou horní mez, může to mít za následek zvýšení doby chodu kompresoru, narušení procesu automatického odmrazování, zvýšení teploty uvnitř chladicího prostoru nebo zvýšení spotřeby energie. Při umístění spotřebiče zajistěte, aby stál vodorovně podle vodováhy. Toho lze dosáhnout pomocí dvou nastavitelných nožiček (1) vpředu dole.



Sáček s příslušenstvím obsahuje také dvě plastové rozpěrky, které je třeba namontovat do zvláštních otvorů na zadní straně spotřebiče. Vsadte rozpěrky do otvorů a dbejte na to, aby jejich poloha odpovídala obrázku. Pak otočte rozpěrky o 45°, až zapadnou na své místo.



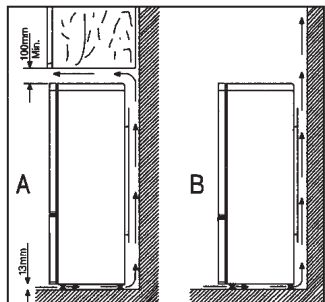
Nestavějte spotřebič na místo vystavené slunečnímu záření ani do blízkosti radiátoru či sporáku.

Donutí-li vás vybavení místnosti instalovat toto zařízení do blízkosti kuchyňského sporáku, dodržte následující minimální vzdálenosti:

V případě plynového nebo elektrického sporáku musí být odstup alespoň 3 cm, je-li menší, vložte mezi oba spotřebiče nehořlavou izolační desku o tloušťce 0,5 - 1 cm.

V případě kamen pro spalování uhlí, nafty nebo topného oleje musí být dodržena vzdálenost 30 cm, jelikož jejich tepelný výkon je vyšší.

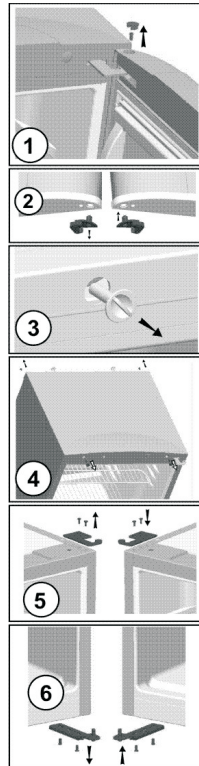
Konstruktivní řešení této chladničky umožňuje přisunout ji ke stěně až na doraz.



⚠ Při instalaci chladničky dodržte minimální vzdálenosti doporučené na obrázku.

A: instalace pod skříňku připevněnou ke stěně
B: volné uložení

Změna směru otvírání dveří



Jestliže to umístění nebo používání spotřebiče vyžadují, lze změnit směr otvírání dveří z pravého na levý.

Spotřebiče na trhu mají otvírání doprava. Při změně směru otvírání postupujte podle obrázků a vysvětlivek:

- odpojte spotřebič ze zásuvky.

- spotřebič opatrně nakloňte dozadu. Doporučujeme požádat o pomoc další osobu, která bude spotřebič v této poloze bezpečně držet.

- sejměte horní zakončení a odstraňte horní dvevní hřídel (obr. 1).

- mírným tahem vzhůru odejměte dveře chladničky.

- odstraňte šroub a odejměte ze spodní části dveří plastovou dvevní zarážku. Připevněte levou dvevní zarážku přiloženou v sáčku s náhradními díly (obr. 2).

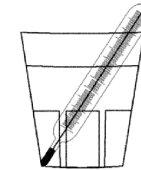
- sejměte z čela ovládacího panelu knoflík termostatu (obr. 3). Odlepte z čela ovládacího panelu nálepkou. Odstraňte ovládací panel chladničky (obr. 4). Odšroubujte horní dvevní čep chladničky a zašroubujte jej na druhou stranu (obr. 5).

- odstraňte šrouby z dolního dvevního čepu vlevo a zašroubujte je na druhou stranu chladničky (obr. 6).

Conservarea în frigider

Când puneți diferitele tipuri de alimente, țineți cont de schița din figura de mai jos:

1. Unt, brânză
2. Ouă
3. Tuburi, conserve, smântână, sticle mici
4. Băuturi în sticle mari, sifon și mousse
5. Fructe, legume, salată
6. Lapte, produse lactate, alimente gătite, dulciuri, alimente în vase acoperite sau descoperite, conserve, sticle culcate, carne proaspătă, cârnați etc.



Dacă doriți să verificați temperatura alimentelor păstrate în frigider, puneți butonul termostatului pe o poziție medie, introduceți un pahar cu apă în mijlocul compartimentului și puneți în el un termometru care funcționează corect, cu o toleranță de Δ +/- 1 °C. Dacă, după 6 ore, valoarea măsurată este între +3 °C și +8 °C, atunci frigiderul funcționează corect. Măsurarea trebuie efectuată în condiții de stabilitate (fără a modifica încărcarea frigiderului).

Sugestii și recomandări

În acest capitol veți găsi sugestii și recomandări practice referitoare la utilizarea aparatului astfel încât să se obțină economii maxime de energie, precum și informații cu caracter ecologic legate de aparat.

ⓘ Cum se economisește energia

Evitați amplasarea aparatului într-un loc înșorit și lângă alte aparate care produc căldură.

Aveți grijă să existe o ventilație adecvată la condensator și la compresor. Nu acoperiți zonele în care se află deschiderile de aerisire.

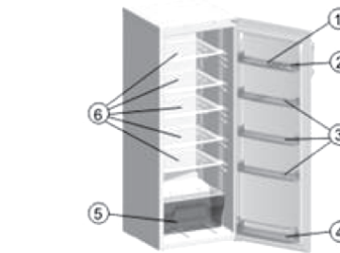
Puneți alimentele în vase care se închid bine sau ambalați-le în peliculă de plastic, pentru a evita acumularea de gheață. Nu lăsați ușa deschisă mai mult decât este necesar și evitați s-o deschideți când nu este nevoie. Puneți alimentele calde în aparat când au ajuns la temperatura camerei. Păstrați condensatorul curat.

🌿 Aparatul și mediul inconjurător

Acest aparat nu conține gaze care pot deteriora stratul de ozon, nici în circuitul de răcire și nici în materialele de izolare. Aparatul nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile urbane și cu gunoier. Evitați deteriorarea unității de răcire, mai ales în spate, lângă schimbătorul de căldură. Informațiile privind rampele locale de gunoier pot fi obținute de la administrația locală. Materialele folosite pentru acest aparat marcate cu simbolul ♻ sunt reciclabile.

🔧 Întreținerea Dezghețarea

Umiditatea din compartimentele de răcire se transformă în brumă și în gheață, în urma funcționării aparatului. Un strat gros de brumă sau de gheață are un efect izolator și astfel reduce eficiența răcirii, deoarece temperatura se mărește în compartimentele de răcire, care astfel au nevoie de mai multă energie.



Durata de păstrare și temperatura alimentelor

Tabelul cu duratele de păstrare de la sfârșitul manualului de instrucțiuni conține informații despre durata de păstrare. Durata de păstrare nu poate fi determinată dinainte cu exactitate, deoarece depinde de prospețimea și de mănuierea alimentelor congelate. De aceea, durata de păstrare indicată este doar orientativă. Dacă doriți să utilizați imediat alimentele congelate cumpărate, acestea pot fi păstrate timp de 1 zi (până la dezghețare) în frigider.

Informații și recomandări utile

Sunete normale în timpul funcționării:

Compresorul este controlat de un termostat, de aceea veți auzi un sunet slab (un "clic") atunci când termostatul se cuplează și se decuplează.

Puteți auzi sunete slabe, ca niște gălgăituri sau ca niște bule, când agentul de răcire este pompat prin tuburile din spate, către placa de răcire/evaporator.

Când compresorul funcționează, agentul de răcire este pompat prin circuit, iar de la compresor se aude un sunet ca un sfârâit sau un zgomot ca de pulsație.

Evaporatorul frigiderului (această piesă răcește compartimentul frigider) este încorporat în carcasă. Temperatura acestei piese se modifică în timpul funcționării și, odată cu aceasta, se modifică puțin și dimensiunile sale. Aceste schimbări pot produce zgomote asemănătoare cu niște crăpături, dar acest fenomen este natural și nu reprezintă o problemă.

Instrucțiuni pentru utilizator

Informații generale

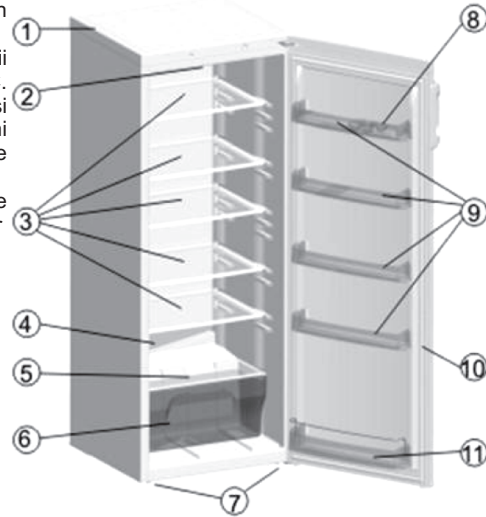
Denumirea oficială a acestui aparat este "frigider cu compartiment cu temperatură joasă și cu un motor compresor".

Frigiderul este destinat conservării și păstrării alimentelor proaspete la temperaturi peste 0°C. Durata de păstrare depinde de tipul de alimente și de setarea temperaturii. Aparatul poate îndeplini cerințele standardelor între diferite limite de temperatură, în funcție de clasa climatică.

Litera-simbol pentru clasa climatică se găsește pe eticheta cu datele. Instrucțiuni pentru utilizator

Descrierea aparatului, componentele principale

1. Suprafața de lucru
2. Plafoniera becului
3. Rafturi de sticlă
4. Orificiul de evacuare a apei rezultate din dezghețare
5. Raft de sticlă
6. Cutia pentru legume
7. Picioare reglabile
8. Suport pentru ouă
9. Rafturi pe ușa
10. Garnitura ușii
11. Raft pentru sticle



i În poziția de maximum - în cazul unei cereri mărite, de ex. în timpul valurilor de căldură - compresorul poate funcționa tot timpul. Acest lucru nu duce la deteriorarea aparatului.



Cum se folosește frigiderul

i Pentru o răcire adecvată, este necesar ca aerul din interior să circule. Din acest motiv trebuie să nu acoperiți spațiile pentru circulația aerului din spatele rafturilor (de ex. cu o tavă etc.).

i Nu puneți alimente fierbinți în frigider. Lăsați-le să se răcească la temperatura camerei în mod natural. În acest mod se evită acumularea inutilă de gheață.

i Mirosurile se pot transmite de la un aliment la altul. De aceea este important să puneți alimentele în vase închise sau să le înveliți în celofan, folie de aluminiu și hârtie rezistentă la grăsimi sau folie de plastic înainte de a le pune în frigider. În acest fel, alimentele își vor păstra umiditatea, de ex. legumele nu se vor usca după câteva zile.

Připojení k elektrické síti

Tato chladnička je určena pro provoz v síti střídavého napětí 230 V (~) o frekvenci 50 Hz.

Zástrčka musí být zasunuta do elektrické zásuvky s kontaktem ochrany zemnění. Pokud není zásuvka uzemněná, doporučujeme nechat elektromontéra instalovat poblíž chladničky uzemněnou zásuvku v souladu s platnými normami.

CE Tento spotřebič je v souladu s následujícími směrnici EHS: - 73/23 EHS ze dne 19.02.73 (Směrnice pro nízké napětí) ve znění následujících úprav - 89/336 EHS ze dne 03.05.89 (Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě) včetně následujících znění.

Záruka a servis

Záruční podmínky

Servis a náhradní díly

Je-li nevyhnutelně nutné zavolat servis, oznamte problém značkovému servisu nejbližše vašemu bydlišti.

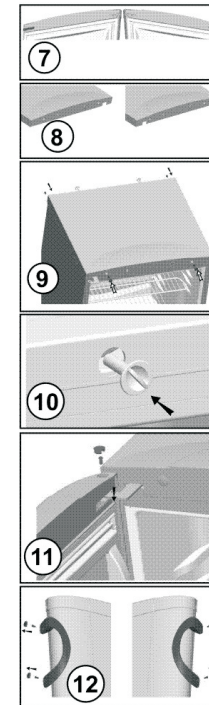
Při oznamování závady je nutné identifikovat spotřebič podle údajů typového štítku.

Typový štítek tohoto spotřebiče je přilepen na vnitřní stěnu vedle zásuvky pro zeleninu v oddílu čerstvých potravin vlevo dole.

Výrobce si vyhrazuje právo na jakékoli změny výrobku.

Jsou na něm veškeré údaje potřebné pro oznámení závady servisu (typ, model, sériové číslo atd.). Zde si poznamenejte údaje z typového štítku vašeho spotřebiče:

Model	
Výrobek č.	
Sériové č.	
Datum zakoupení:	



změňte polohu krytu dolní krycí mřížky (obr. 7). Odstraňte zásepku z ovládacího panelu a připevněte ji na druhou stranu (obr. 8).

znovu nainstalujte ovládací panel na chladničku (obr. 9). Přilepte na čelo ovládacího panelu nálepku přiloženou v sáčku s náhradními díly. Vložte do čela ovládacího panelu knoflík termostatu (obr. 10).

nasadte dveře chladničky na dolní dveřní čep. Pomocí šroubů, které jste předtím odstranili, připevněte vlevo horní dveřní hřídel. Okraje dveří musí být souběžné s horní hranou spotřebiče (obr. 11).

přesaďte držadlo dveří na druhou stranu a prázdné otvory zakryjte plastovými zaslepovacími čepky ze sáčku s náhradními díly (obr. 12).

spotřebič postavte na zvolené místo, vyrovnejte ho a připojte k elektrické síti.

Jestliže tento postup nechcete provádět sami, obraťte se na nejbližší servisní středisko. Naši technici vám za poplatek změnu směru otvírání dveří provedou.

Deklarace záručních podmínek

Naše spotřebiče jsou vyráběny s maximální péčí. Přesto u nich může dojít k závadě. Naše oddělení služeb zákazníkům provede na požádání opravu, ať již v záruční době nebo po jejím uplynutí. Životnost spotřebiče se tím však nijak nesníží. Tato deklaráce záručních podmínek vychází ze směrnice Evropské unie 99/44/ES a z ustanovení občanského zákoníku. Zákonná práva, která má zákazník v rámci této legislativy, nejsou touto deklarácí záručních podmínek nijak dotčena.

Tato deklaráce neovlivní zákonnou záruku prodejce vůči koncovému uživateli. Na spotřebič je poskytnuta záruka v souvislosti s následujícími podmínkami a jejich dodržení: 1. V souladu s ustanoveními uvedenými v odstavcích 2 až 15 bezplatně opravíme jakoukoliv závadu, k níž dojde během 24 měsíců od data, kdy byl spotřebič dodán prvním koncovému uživateli. Tyto záruční podmínky neplatí při použití k profesionálním nebo obdobným účelům.

2. Plnění záruky znamená, že je spotřebič znovu uveden do stavu, v jakém se nacházel, než došlo k závadě. Vadné součásti jsou vyměněny nebo opraveny. Bezplatně vyměněné součásti se stávají našim majetkem.
3. Aby se předešlo vážnějšímu poškození, musíte nás na závadu okamžitě upozornit.
4. Zákazník, který chce uplatnit záruku, musí předložit doklad o zakoupení, na kterém je uveden datum zakoupení a/nebo dodání.
5. Záruka se nevztahuje na případy, kdy došlo k poškození jemných nebo křehkých součástí - např. sklo (sklovitá keramika), syntetické materiály a guma - v důsledku nesprávného použití.
6. Záruku nelze uplatnit na drobné vady, které nemají vliv na hodnotu nebo celkovou spolehlivost spotřebiče.
7. Zákonnou záruku nelze uplatnit na závady, které jsou způsobeny:
 - chemickou nebo elektrochemickou reakcí, která je způsobena vodou,
 - obecně prostředím s abnormálními podmínkami,
 - nevhodnými provozními podmínkami,
 - stykem s drsnými látkami.
8. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé při přepravě, za které neneseme odpovědnost. Záruka se dále nevztahuje na závady způsobené nesprávnou instalací nebo montáží, nedostatečnou údržbou nebo nedodržení návodu k montáži nebo k použití.

9. Záruka se nevztahuje na závady, k nimž došlo v důsledku oprav nebo opatření provedených osobami, které jsou k tomu nezpůsobilé nebo bez příslušné odbornosti, a závady, k nimž došlo v důsledku přidání neoriginálního příslušenství nebo náhradních dílů.

10. Spotřebiče, které lze snadno přepravit, mohou být doručeny nebo zaslány oddělení služeb zákazníkům. Opravy v domácnostech se předpokládají pouze u rozměrných nebo vestavěných spotřebičů.
11. Jestliže jsou spotřebiče vestavěny, upevněny nebo zavěšeny takovým způsobem, že jejich odebrání a opětovná instalace na místo, kde byly upevněny, trvá déle než půl hodiny, budou účtovány z toho plynoucí náklady. Za škody spojené s takovýmto odebráním a opětovnou instalací ponese odpovědnost uživatel.
12. Jestliže během záruční doby nebude opakovaná oprava stejné závady definitivní, nebo pokud budou náklady na opravu pokládány za nepřiměřené, může být po dohodě se zákazníkem vadný spotřebič vyměněn za jiný stejné hodnoty. V takovém případě si vyhrazujeme právo požádat o finanční příspěvek vypočtený podle doby používání.
13. Oprava v rámci záruky neznamená prodloužení normální záruční doby ani začátek nové.
14. Na opravy poskytujeme 12měsíční záruku, která je omezena na stejnou závadu.
15. S výjimkou případů, kdy ručení ukládá zákon, tato deklaráce záručních podmínek vylučuje jakoukoli kompenzaci škod vně spotřebiče, na něž chce zákazník uplatnit svá práva. V případě právně přiznané odpovědnosti kompenzace nepřesáhne kupní cenu, která byla za spotřebič zaplacená.

U vyvezených spotřebičů se musí uživatel nejprve ujistit, že vyhovují technickým podmínkám (např.: napětí, kmitočet, návod k instalaci, druh plynu atd.) v příslušné zemi a že budou snášet místní klimatické podmínky a prostředí. U spotřebičů zakoupených v cizině se musí uživatel nejprve ujistit, že jsou způsobilé podle příslušných požadavků. Na nepodstatné nebo požadované úpravy se nevztahuje záruka a nelze je provést ve všech případech.

Naše oddělení služeb zákazníkům je vám stále k dispozici, a to i po uplynutí záruční doby.

**Adresa našeho oddělení služeb zákazníkům
ELECTROLUX HOME PRODUCTS BELGIE
Bergensesteenweg 719 1502 LEMBEEK
Tel. 02.3630444**

Informații importante privind siguranța**⚠️ Recomandări generale privind siguranța**

Păstrați aceste instrucțiuni și asigurați-vă că ele vor însoți aparatul în cazul în care este mutat sau își schimbă proprietarul.

Acest aparat este proiectat pentru conservarea alimentelor, numai pentru uz casnic, în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Companiile specializate, care au aprobarea producătorului, trebuie să efectueze operațiile de întreținere și reparații, inclusiv repararea și schimbarea cablului de alimentare. Accesoriile furnizate de ele trebuie utilizate numai pentru reparații.

În caz contrar, aparatul se poate deteriora sau se pot cauza alte defecțiuni și accidente.

Aparatul este deconectat de la electricitate numai dacă ștecherul este scos din priză. Înainte de a efectua orice operație de întreținere sau de curățare, scoateți întotdeauna aparatul din priză (nu trageți de cablu). Dacă ștecherul este greu accesibil, opriți aparatul întrerupând curentul electric.

Cablul de alimentare nu trebuie să fie prelungit.

Verificați ca spatele frigiderului-congelator să nu strivească și să nu deterioreze cablul de alimentare. Un cablu de alimentare deteriorat se poate supraîncălzi și poate produce un incendiu.

Nu puneți pe cablu de alimentare articole grele sau frigiderul-congelator.

- Există riscul de scurtcircuit și de incendiu.

Nu scoateți cablul din priză trăgând de el, mai ales când scoateți frigiderul/congelatorul din nișa sa.

- Deteriorarea cablului de alimentare poate produce un scurtcircuit, un incendiu și/sau un șoc electric.

- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie să fie înlocuit de un agent autorizat de service sau de personal calificat de la serviciul de asistență. Dacă priza este slăbită, nu introduceți ștecherul în priză.

- Există riscul de șoc electric sau de incendiu.

Nu trebuie să utilizați aparatul fără capacul becului din interior.

Când curățați, dezghețați, scoateți alimente congelate sau tăvița de cuburi de gheață, nu folosiți instrumente ascuțite sau tăioase, deoarece pot deteriora aparatul. Aveți grijă să nu pătrundă lichide la butonul pentru temperatură și la plafoniera becului.

Este interzis să accelerați dezghețarea cu aparate electrice de încălzit sau cu substanțe chimice.

Nu puneți oale fierbinți pe piesele din plastic. Nu păstrați gaze și lichide inflamabile în interiorul aparatului, deoarece ar putea exploda.

Controlați și curățați periodic orificiul de evacuare a apei rezultate din dezghețare - o etichetă din interiorul aparatului vă amintește acest lucru. Dacă orificiul este înfundat, apa rezultată din dezghețare se poate acumula și poate duce la apariția unor defecțiuni.

⚠️ Măsuri de precauție pentru siguranța copiilor

Nu lăsați copiii să se joace cu ambalajul aparatului. Folia de plastic poate produce sufocarea.

Aparatul trebuie utilizat de adulți. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul sau cu butoanele sale.

Când aruncați aparatul, scoateți ștecherul din priză, tăiați cablul de alimentare (cât mai aproape de aparat) și înălțurați ușa, astfel încât copiii care se joacă să nu se poată electrocuta și să nu se poată închide înăuntru.

⚠️ Măsuri de precauție la instalare

Puneți aparatul cu spatele lângă un perete, pentru a evita atingerea sau prinderea părților calde (compresor, condensator) și a evita riscul de arsuri.

Când deplasați aparatul, aveți grijă ca ștecherul să nu fie în priză.

Când poziționați aparatul aveți grijă să nu stați pe cablul de alimentare.

Trebuie să se asigure o circulație adecvată a aerului în jurul aparatului, în lipsa acesteia se poate supraîncălzi. Pentru a obține o ventilație suficientă, urmați instrucțiunile referitoare la instalare.

Vezi capitolul Poziționarea.

⚠️ Măsuri de precauție pentru izobutan**Atenție**







Agentul de răcire al aparatului este izobutanul (R600a), care este foarte inflamabil și exploziv. Mențineți libere deschiderile de ventilație din carcasa aparatului sau din structura în care este încorporat.

Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte instrumente diferite de cele recomandate de producător pentru a accelera procesul de dezghețare. Nu deteriorați circuitul de răcire. Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de conservare a alimentelor ale aparatului, decât dacă sunt de tipul recomandat de producător.

⚠️ Pentru siguranța persoanelor și a bunurilor, respectați măsurile de precauție din aceste instrucțiuni de utilizare, deoarece producătorul nu este responsabil de daunele cauzate prin nerespectarea acestor cerințe.

Înainte de a instala și de a utiliza aparatul, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni pentru utilizator. Conține măsuri de precauție privind siguranța, recomandări, informații și idei. Dacă frigiderul este utilizat în conformitate cu instrucțiunile scrise, atunci va funcționa corect și vă va oferi satisfacții.

Simbolurile de mai jos vă vor ajuta să găsiți informațiile mai ușor.

-  Recomandări privind siguranța
-  Avertizările și informațiile semnalate cu acest simbol se referă la siguranța dv. și a aparatului dv.
-  Recomandări și informații utile
-  Informații privind mediul înconjurător
-  Simbol pentru idei
-  Lângă acest simbol veți găsi idei referitoare la alimente și la conservarea lor.







Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea echipamentului electric și electronic. Prin aruncarea corectă a acestui produs, veți ajuta la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății umane, care pot fi afectate, în caz contrar, de aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru informații mai detaliate privind reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați administrația locală, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Cuprins

Informații importante privind siguranța	43	Dezghetarea	45
Recomandări generale privind siguranța	43	Curățarea periodică	46
Măsuri de precauție pentru siguranța copiilor	43	Când frigiderul nu este utilizat	46
Măsuri de precauție la instalare	43	Detectarea defectăunilor	46
Măsuri de precauție pentru izobutan	43	Cum se schimbă becul	46
Instrucțiuni pentru utilizator	44	Dacă ceva nu funcționează	46
Informații generale	44	Instrucțiuni pentru instalator	48
Descrierea aparatului, componentele principale	44	Date tehnice	48
Utilizarea aparatului	44	Instalarea aparatului	48
Punerea în funcțiune	44	Transportul, despachetarea	48
Controlarea reglării temperaturii	44	Curățarea	48
Cum se folosește frigiderul	44	Amplasarea	48
Conservarea în frigider	45	Modificarea direcției de deschidere a ușii	49
Durata de păstrare și temperatura alimentelor	45	Conexiunea electrică	50
Informații și recomandări utile	45	Garanție și reparații	50
Sugestii și recomandări	45	Condiții de garanție	50
Cum se economisește energia	45	Reparațiile și piesele de schimb	50
Aparatul și mediul înconjurător	45	Declarație de garanție	51
Întreținerea	45		

Veillez lire attentivement cette notice d'utilisation avant d'installer et d'utiliser l'appareil pour la première fois. Elle contient des consignes de sécurité, des astuces, des informations et des idées pratiques. Si vous utilisez le réfrigérateur conformément à la notice, il fonctionnera correctement et vous donnera entière satisfaction.

Les symboles ci-dessous vous aideront à vous y retrouver plus facilement :

-  Consignes de sécurité
-  Les avertissements et informations correspondant à ce symbole sont destinés à votre sécurité et celle de votre appareil.
-  Astuces, informations utiles
-  Informations liées à la protection de l'environnement
-  Symbole signalant des idées pratiques
-  Face à ce symbole, vous trouverez des idées pratiques sur la manière de conserver les aliments.

Le symbole présent sur l'appareil et sur son emballage indique que cet appareil ne peut être traité comme une ordure ménagère. Au lieu de cela, l'équipement doit être remis à un centre de collecte spécialisé dans le recyclage des appareils électriques et électroniques. En éliminant l'appareil comme il se doit, l'utilisateur contribue à atténuer les conséquences négatives qu'une mauvaise gestion des déchets de ce produit peut avoir sur l'environnement et la santé. Pour obtenir de plus amples détails à propos du recyclage de cet appareil, veuillez contacter le service compétent de votre commune, la société locale de collecte des ordures ménagères ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.

Table des matières

Avertissements importants	12	Dégivrage	15
Consignes générales de sécurité	12	Nettoyage courant	16
Précautions pour la sécurité enfants	12	En cas d'absence prolongée ou d'inutilisation	16
Consignes de sécurité pour l'installation	12	Dépannage	16
Consignes de sécurité pour l'isobutane	12	Remplacement de l'ampoule	16
Instructions à l'intention de l'utilisateur	13	En cas de problème	16
Informations générales	13	Instructions à l'intention de l'installateur	18
Description du produit - composants principaux	13	Caractéristiques techniques	18
Manipulation de l'appareil	13	Installation de l'appareil	18
Mise en service	13	Transport, déballage	18
Contrôle de la température, réglage	13	Nettoyage	18
Mode d'emploi du réfrigérateur	13	Emplacement	18
Conservation dans le réfrigérateur	14	Inversion du sens d'ouverture de la porte	19
Durée et température de conservation des aliments	14	Branchement électrique	20
Quelques informations et conseils utiles	14	Garantie et Service Après-vente	20
Astuces et idées	14	Conditions de garantie	20
Économie d'énergie	14	Entretien et pièces détachées	20
L'appareil et l'environnement	15	Déclaration des conditions de garantie	21
Entretien	15		

Avvertissements importants**⚠️ Consignes générales de sécurité**

Conservez ces instructions et transmettez-les en cas de changement de propriétaire.

Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique, pour conserver des aliments conformément à la présente notice.

Les interventions et réparations, y compris la remise en état et le remplacement du cordon d'alimentation, doivent être confiés exclusivement à des sociétés spécialisées, agréées par le fabricant. Les accessoires fournis par ces sociétés agréées ne doivent être utilisés qu'aux fins de réparation.

Le non-respect de cette consigne peut provoquer des dommages matériels ou corporels.

L'appareil n'est hors circuit que lorsque la fiche est retirée de la prise. Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien, débranchez toujours l'appareil (en veillant à ne pas tirer sur le cordon). Si la prise murale est difficile d'accès, isolez l'appareil du réseau électrique en coupant le courant au disjoncteur.

Ne branchez pas le cordon d'alimentation à une rallonge.

Assurez-vous que la prise n'est pas écrasée ou endommagée par l'arrière du frigo/congélateur. Un cordon d'alimentation endommagé peut surchauffer et provoquer un incendie.

Ne posez pas d'articles lourds ou le frigo/congélateur lui-même sur le cordon d'alimentation.

- Cela risquerait de provoquer un court-circuit et un incendie.

Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le câble, particulièrement lorsque vous retirez le frigo/congélateur de son logement.

-Un cordon d'alimentation endommagé peut être la cause de courts-circuits, d'incendies et/ou de chocs électriques.

-Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un agent du Service Après-vente agréé ou une personne compétente.

Si la fiche du cordon d'alimentation est desserrée, ne la branchez pas dans la prise murale.

-Risque d'électrocution ou d'incendie.

N'utilisez pas l'appareil si le diffuseur de l'ampoule d'éclairage n'est pas présent.

Pour nettoyer, dégivrer, enlever des aliments congelés ou le bac à glaçons, n'utilisez pas d'objets pointus ou durs, car vous risqueriez d'endommager l'appareil.

Veillez à empêcher des liquides de s'infiltrer dans le boîtier de réglage de la température et d'éclairage.

N'accélérez jamais la décongélation avec un appareil électrique ou des produits chimiques.

Ne posez pas d'éléments chauds sur les parties en plastique.

Ne stockez pas de gaz et de liquides inflammables dans l'appareil (risque d'explosion).

Contrôlez et nettoyez régulièrement l'orifice d'évacuation de l'eau de dégivrage - une étiquette placée à l'intérieur de l'appareil vous le rappelle. Si l'orifice est bouché, l'eau qui s'accumule peut provoquer une défaillance précoce.

⚠️ Précautions pour la sécurité enfants

Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'emballage de l'appareil. Les films en plastique peuvent provoquer un étouffement.

L'appareil doit être manipulé par des adultes. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil ou ses boutons de commande.

Si l'appareil doit être mis au rebut, sortez la fiche de la prise électrique, coupez le cordon d'alimentation au ras de l'appareil et démontez la porte pour éviter les risques d'électrocution et que des enfants ne restent enfermés à l'intérieur.

⚠️ Consignes de sécurité pour l'installation

Placez l'appareil dos au mur pour éviter tout contact avec des pièces chaudes (compresseur, condenseur) et tout risque de brûlure.

Lorsque vous déplacez l'appareil, veillez à retirer la fiche de la prise.

Lorsque vous mettez l'appareil en place, veillez à ne pas le poser sur le cordon d'alimentation.

Veillez à ce que l'air circule librement autour de l'appareil pour éviter qu'il ne surchauffe. Pour assurer une ventilation suffisante, respectez les instructions d'installation.

Reportez-vous au chapitre Emplacement.

⚠️ Consignes de sécurité pour l'isobutane

Avvertissement
Le frigorigène utilisé par l'appareil est l'isobutane (R600a), un gaz fortement inflammable et explosif. Veillez à ce que les orifices de ventilation, situés dans l'enceinte de l'appareil ou la structure intégrée, ne soient pas obstrués.

N'utilisez aucun autre dispositif mécanique ou autre pour accélérer le processus de dégivrage que ceux recommandés par le fabricant. N'endommagez pas le circuit de refroidissement. N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.

⚠️ Pour la sécurité des personnes et des biens, conservez et respectez les consignes de sécurité figurant dans cette notice. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect de ces instructions.

Nyilatkozat a jótállási feltételekről

Készülékeink gyártása a legnagyobb gondossággal történik. Ennek ellenére bekövetkezhetnek hibák. Ügyfélszolgálati osztályunk a hibákat - mind a jótállási idő alatt, mind utána - a vevő kérésére kijavítja. A készülék szolgálati élettartama azonban ennek következtében nem rövidül le. A jótállási feltételeket közlő nyilatkozat alapját az Európai Unió 99/44/EK számú irányelve és a Polgári Törvénykönyv rendelkezései szolgáltatják. A fogyasztónak a jelen jogszabályok szerint járó törvényes jogait a jótállási feltételeket közlő jelen nyilatkozat nem befolyásolja.

Ez a nyilatkozat nem befolyásolja a végfelhasználónak biztosított törvényes eladói jótállást. A készülékre adott jótállás az alábbi feltételek között és azok betartásával érvényes: 1.A 2-15. bekezdésben lefektetett rendelkezések értelmében ingyenesen kijavítunk minden olyan hibát, amely az első végfelhasználó készülékének leszállításától számított 24 hónapon belül merül fel. Ezek a jótállási feltételek nem vonatkoznak azokra az esetekre, amikor a készüléket professzionális vagy hasonló célokra használják.

2. A garanciális javítás teljesítése azt jelenti, hogy a készülék ugyanolyan állapotba kerül, mint amilyenben a hiba előfordulása előtt volt. A hibás részek kicserélésre vagy kijavításra kerülnek. Az ingyenes csere során nálunk maradó alkatrészek a mi tulajdonunkká válnak.

3. A komolyabb károk elkerülése érdekében tehát a hibát haladéktalanul a tudomásunkra kell hozni.

4. A jótállás érvényesítése annak függvénye, hogy a fogyasztó tud-e vásárlási bizonyítékot bemutatni a vásárlásról és/vagy a szállítás napjáról.

5. A jótállás nem érvényes abban az esetben, ha a készülék kényes elemeit, így az ablakot (üvegkerámiát), a szintetikus anyagokat és a gumit érintő kár a nem megfelelő használat eredménye.

6. A jótállás nem érvényesíthető olyan kisebb hibák esetében, amelyek nem befolyásolják a készülék értékét vagy általános megbízhatóságát.

7. A törvényben előírt szavatosság nem érvényes akkor, ha a hibák az alábbi okokból keletkeztek: - víz által okozott vegyi vagy elektrokémiai reakció,

- általánosságban fennálló nem normális környezeti körülmények, - nem megfelelő üzemi körülmények, - érintkezés durva anyagokkal.

8. A jótállás nem érvényes a szállításból eredő, a

mi felelősségünkön kívüli okokból előforduló hibák esetében. Nem vonatkozik a jótállás a nem megfelelő üzembe helyezéssel vagy összeszereléssel, az elmaradt karbantartással, illetve az összeszerelési vagy a használati utasítások be nem tartásával okozott hibákra sem.

11. Amennyiben a készülékek oly módon lettek beépítve valamibe vagy valami alá, rögzítve vagy felfüggesztve, hogy a kivételük vagy a felszerelésük helyén elvégzett cseréjük fél óránál hosszabb időt vesz igénybe, ennek költségeit kénytelenek vagyunk felszámolni. A ki- vagy levétel, illetve a csere műveletei során okozott kapcsolódó károk a felhasználót terhelik.

12. Ha ugyanannak a hibának az ismételt - a jótállási időbe tartozó - kijavítása nem eredményez végleges javulást, vagy ha a javítási költségeket a fogyasztóval közös megállapodás alapján aránytalanannak találjuk, a hibás készülék helyett egy ugyanolyan értékű másik készüléket adunk. Ebben az esetben fenntartjuk a jogot, hogy az addigi használat időtartamának megfelelően kiszámított pénzügyi hozzájárulást kérjünk.

13. A jótállás keretében elvégzett javítás nem jelenti sem a normális jótállási idő meghosszabbodását, sem egy új jótállási időszak kezdetét.

14. A javításokra - és kizárólag az adott hibára - tízenkét hónapos jótállást adunk.

15. Kivéve azt az esetet, amikor a felelősséget törvény írja elő, a jótállási feltételeket közlő jelen nyilatkozat kizár mindenféle kártérítést a készüléken kívül bekövetkezett károkért, amelyre a fogyasztó jogosultságot kíván bejelenteni. A törvényesen beismert felelősség esetén a kártérítés nem haladja meg a készülékért kifizetett vételárat.

Az exportált készülékek esetében a felhasználónak először ellenőriznie kell, hogy a készülék kielégíti-e az érintett országban érvényes műszaki feltételeket (pl. feszültség, frekvencia, üzembe helyezési utasítások, gáz típusa stb.) az érintett országnak megfelelően, és hogy alkalmas-e a helyi klíma- és környezeti feltételek melletti használatra. A felhasználónak a külföldön vásárolt készülékek esetében először ellenőriznie kell, hogy a készülék kielégíti-e az előírt követelményeket. A lényegtelen vagy a kérelmezett módosításokra a jótállás nem vonatkozik, és azoknak semmilyen esetben nem lehet helyt adni.

Ügyfélszolgálati osztályunk mindenkor az Ön rendelkezésre áll, még a jótállási idő lejártá után is.

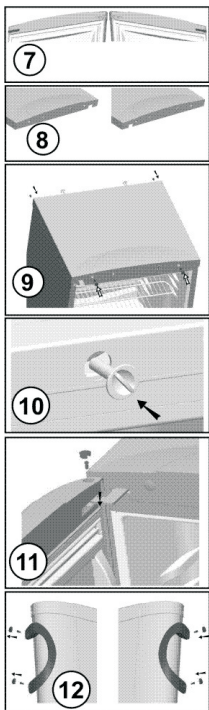
Ügyfélszolgálati osztályunk címe:

ELECTROLUX HOME PRODUCTS BELGIUM

Bergensesteenweg, 719- 1502 LEMBEEK

Tel: 02.3630444

Elektromos csatlakoztatás



- Cserélje meg az alsó ajtó borításának a pozícióját (7. kép). Távolítsa el a nyílás borítását a munkalapból és rögzítse a másik oldalra (8. kép).
- Helyezze vissza a munkalapot a hűtőre (9. kép). Ragassza a mellékelt tartozék csomagban lévő címkét a munkalap elejére. Tegye a hőfokszabályzó gombot a munkalap elejére (10. kép).
- Illessze a hűtő ajtaját az alsó ajtózsánéhoz. Rögzítse a felső ajtócsapot a bal oldalba a korábban eltávolított csavarok segítségével. Ügyeljen arra, hogy a hűtő ajtajának a széle párhuzamos legyen a felső keret szélével (11. kép).
- Szerelje fel a fogantyút a másik oldalra és takarja el a szabaddá vált furatokat a mellékelt tartozék csomagban lévő műanyag dugókkal. (12. kép).

- Tegye a készüléket a helyére és az elülső lábak segítségével állítsa vízszintbe, majd csatlakoztassa az elektromos hálózatra.

Amennyiben nem kívánja végrehajtani a fentiekben leírt ajtócsere műveletet, akkor forduljon a legközelebbi márkaszervizhez. A szerviz szakemberei térítés ellenében szakszerűen elvégzik az ajtócserét.

A hűtőszekrényt 230 V-os váltóáramú (~) 50 Hz-es áramforráson történő működésre tervezték.

A hálózati vezeték dugóját védő érintkezővel ellátott konnektorba kell dugni. Ha nincs ilyen, ajánlatos villanszerelővel felszereltetni a hűtőszekrény közelében egy földelt konnektort, amely megfelel a szabványoknak.

CE Ez a készülék megfelel a következő EGK irányelveknek:

-1973. 03. 19-i 73/23 EGY (kisfeszültségi irányelv) és annak későbbi módosításai,
 -1989. 05. 03-i 89/336 EGY (elektromágneses kompatibilitási irányelv) és annak későbbi módosításai.

Garancia és szerviz

Jótállási feltételek

Szerviz és pótalkatrészek

Ha elkerülhetetlenül ki kell hívni a szerelőt, jelentse be az Önhöz legközelebbi márkaszerviznek a felmerült problémát.

A bejelentés alkalmával azonosítsa be a készüléket az adattáblán szereplő adatokkal. A készüléken látható adattábla a friss ételek rekeszében a zöldséges doboz mellett bal oldalon alul a hűtőszekrény belső oldalfalához van rögzítve.

Modell	
Terméksz.	
Sorozatsz.	
Vásárlás napja:	

Instructions à l'intention de l'utilisateur

Informations générales

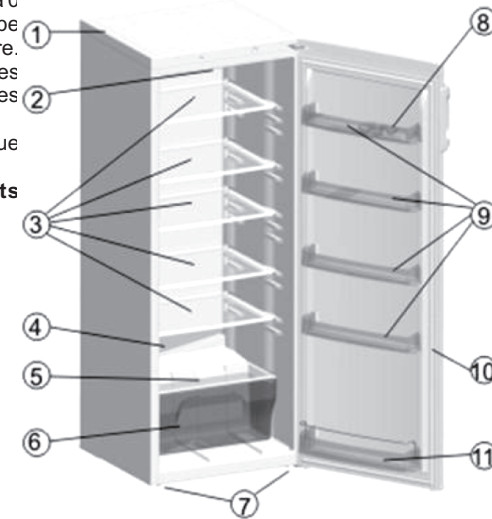
La désignation officielle de cet appareil est "Réfrigérateur à compartiment basse température et compresseur".

Le réfrigérateur est conçu pour conserver des aliments frais à des températures supérieures à 0 °C. La durée de conservation dépend du type d'aliment et du réglage de la température. L'appareil est conçu conformément aux normes relatives aux différentes limites de températures selon la classe climatique.

La lettre-symbole relative à la classe climatique figure sur l'étiquette de données.

Description du produit - composants principaux

1. Plaque de travail
2. Diffuseur d'éclairage
3. Plateaux en verre
4. Bac de collecte de l'eau de dégivrage
5. Plateau en verre
6. Bac à légumes
7. Pieds réglables
8. Bac à œufs
9. Balconnets de contre-porte
10. Joint de porte
11. Galerie porte-bouteilles



Manipulation de l'appareil

Mise en service

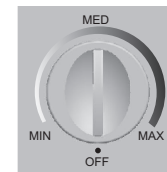
Après avoir placé les accessoires à l'intérieur, branchez l'appareil. Le bouton du thermostat est installé dans la plaque de travail du réfrigérateur. Vous pouvez utiliser ce bouton pour allumer l'appareil et régler la température en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Le paragraphe suivant vous donne des instructions pour le réglage.

Contrôle de la température, réglage

Le thermostat permet d'interrompre automatiquement le fonctionnement de l'appareil pour plus ou moins de temps, en fonction du réglage, puis de le redémarrer en maintenant la température requise. Plus le réglage est proche de la position maximale, plus la réfrigération est intensive. Lorsque vous tournez le bouton du thermostat sur la position moyenne (entre minimum et maximum), le réfrigérateur peut atteindre une température de +5 °C. Le réglage sur la position moyenne convient à un usage quotidien. La température à l'intérieur du réfrigérateur dépend non seulement de la position du dispositif de réglage de température mais aussi de la température ambiante, de la fréquence d'ouverture de la porte et de la quantité d'aliments qui vient d'être introduite, etc.

i En position maximale - en cas d'utilisation importante, par ex. pendant les vagues de chaleur - le compresseur fonctionne continuellement. Cela n'endommage pas l'appareil.



Mode d'emploi du réfrigérateur

i Le refroidissement adéquat ne peut être assuré que si l'air circule correctement à l'intérieur de l'appareil. C'est pourquoi nous vous invitons à ne pas recouvrir les fentes de circulation d'air derrière les clayettes (par ex. avec un plateau, etc.).

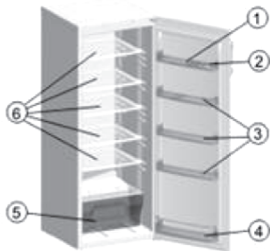
i N'introduisez pas d'aliments chauds dans le réfrigérateur. Laissez-les refroidir naturellement jusqu'à la température ambiante. Vous éviterez ainsi la formation d'une couche de givre inutile.

i Les aliments peuvent absorber les odeurs des autres aliments. C'est pourquoi il est essentiel de placer les aliments dans des récipients fermés ou de les envelopper dans du cellophane, une feuille d'aluminium, du papier sulfurisé ou un film alimentaire avant de les ranger dans le réfrigérateur. De cette manière, les aliments conserveront leur humidité, par ex. les légumes ne se dessècheront pas après quelques jours.

Conservation dans le réfrigérateur

Si vous conservez différents types d'aliments, tenez compte du schéma ci-dessous :

1. Beurre, fromage
2. Œufs
3. Tubes, cannettes, crème aigre, petites bouteilles
4. Grandes bouteilles de boissons, sodas et siphons à mousse
5. Fruits, légumes, salades
6. Lait, produits laitiers, aliments prêts à cuire, confiseries, aliments en plats fermés, cannettes entamées, bouteilles couchées, viande fraîche, saucisses, etc.



Durée et température de conservation des aliments

Le Tableau des durées de conservation figurant à la fin de la présente notice vous donne des informations sur les durées de conservation. La durée de conservation ne peut pas être déterminée avec précision à l'avance, car elle dépend de la fraîcheur et de la manipulation des aliments réfrigérés. C'est pourquoi les durées de conservation sont fournies uniquement à titre indicatif.

Si vous ne souhaitez pas utiliser des aliments congelés immédiatement, vous pouvez les placer environ 1 jour (jusqu'à décongélation) dans le réfrigérateur.

i Quelques informations et conseils utiles

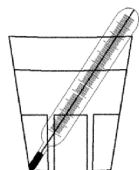
Bruits de fonctionnement normaux :

- Un thermostat contrôle le compresseur et vous entendrez un léger clic lorsque le thermostat se met en marche et se coupe.

○ Le liquide de refroidissement qui passe dans le circuit d'évaporation peut produire un bruit de gargouillis ou de bouillonnement.

○ Le compresseur peut produire un ronronnement aigu ou un bruit de pulsation.

○ L'évaporateur du frigo (la partie qui refroidit le compartiment frigo) est consolidé dans la mousse de la caisse. La température de cette partie varie pendant le fonctionnement et, parallèlement, ses dimensions changent également légèrement. Ces variations peuvent provoquer un léger bruit de craquement, un phénomène normal et inoffensif.



Si vous souhaitez vérifier la température des aliments conservés dans le réfrigérateur, réglez le bouton du thermostat en position centrale, placez un verre d'eau au milieu de l'appareil et placez-y un thermomètre précis à +/- 1 °C. Si, après 6 heures, vous relevez une température entre +3 °C et +8 °C, cela signifie que le réfrigérateur fonctionne correctement. La mesure doit s'effectuer dans des conditions stables (sans changer la charge).

Astuces et idées

Ce chapitre propose des astuces et idées pratiques pour vous permettre de maximiser l'économie d'énergie. Vous y trouverez également des informations relatives à la protection de l'environnement.

i Économie d'énergie

Évitez d'installer l'appareil dans un endroit ensoleillé ou près d'une source de chaleur.

Veillez à ce que le condenseur et le compresseur soient bien ventilés. Ne recouvrez pas les sections réservées à la ventilation.

Enveloppez les aliments dans des plats à fermeture hermétique ou dans un film alimentaire afin d'éviter la formation inutile d'une couche de givre.

N'ouvrez pas la porte plus longtemps que nécessaire et seulement si c'est nécessaire.

Pour les aliments chauds, ne les placez dans l'appareil que lorsqu'ils sont à température ambiante.

Maintenez le condenseur propre.

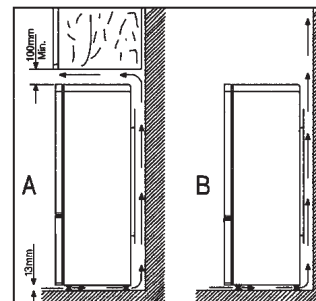
Ne állítsa a készüléket napos helyre, illetve radiátor vagy tűzhely közelébe.

Ha ez a bútorok miatt elkerülhetetlen, és a készüléket tűzhely mellé kell állítani, vegye figyelembe az alábbi minimális távolságokat:

Gáz- vagy elektromos tűzhely esetében 3 cm-t kell hagyni, de ha nincs ennyi hely, tegyen egy 0,5 - 1 cm vastag nem gyúlékony szigetelést a két készülék közé.

Olaj- vagy széntüzeltésű kályha esetén a távolságnak legalább 30 cm-nek kell lennie, mivel az ilyen készülékek több hőt bocsátanak ki.

A hűtőszekrényt úgy tervezték, hogy akkor is működjön, ha teljesen rátojják a falra.

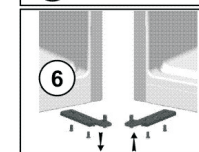
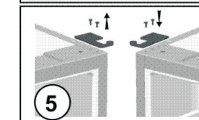
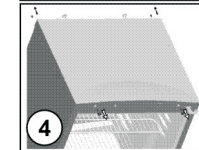
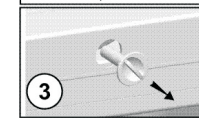
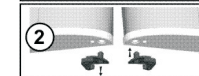
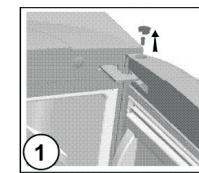


! A hűtőszekrény elhelyezésekor tartsa meg az ábrán ajánlott minimális távolságokat.

A: falra szerelt szekrény alá állítás

B: szabad elhelyezés

Az ajtó nyitási irányának cseréje



Amennyiben az elhelyezés, vagy a kezelés miatt szükséges, akkor az ajtó nyitási iránya jobbosról balosra cserélhető.

Az üzletben kapható készülékek jobbra nyíló ajtóval vannak szerelve. Hajtsa végre a következő műveleteket a képek és a magyarázatok alapján:

- Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.

- Óvatosan döntse hátrafelé a készüléket. Ajánlatos egy másik személytől segítséget kérni, aki biztonsággal meg tudja tartani a készüléket ebben a pozícióban.

- Távolítsa el a borítást a felső ajtócsapról, majd távolítsa el a felső ajtócsapot (1. kép).

- Vegye le a hűtő ajtaját, enyhén felfelé húzva.

- Távolítsa el a műanyag ajtóhatárolót az ajtó aljáról a csavar kicsavarásával. Szerelje fel a mellékelt tartozék csomagban lévő ajtóhatárolót (2. kép).

- Vegye le a hőfokszabályzó gombot a munkalap elejéről (3. kép). Válassza le a címkét a munkalap elejéről. Távolítsa el a hűtő munkalapját (4. kép). Csavarja ki a hűtő felső ajtózsarnéját, majd csavarozza fel a másik oldalra (5. kép).

- Távolítsa el az ajtó alsó zsarnéjának a csavarjait a bal oldalon, majd csavarja vissza a hűtő másik oldalára (6. kép).

Utasítások az üzembe helyező számára

Műszaki adatok

TÍPUS	ZRC325WO1
Bruttó kapacitás (l)	250
Nettó kapacitás (l)	249
Szélesség (mm)	540
Magasság (mm)	1400
Mélység (mm)	600
Energiafogyasztás (kWh/24 h)	0,416
(kWh/év)	152
Energiaosztály, EU szabványok szerint	A
Névleges teljesítmény (W)	55
Súly (kg)	45,5
Kompresszorok száma	1

A készülék üzembe helyezése**Szállítás, a csomagolás eltávolítása**

Ajánlatos a készüléket az eredeti csomagolásban szállítani, a csomagolás védelméről szóló figyelmeztetésnek eleget téve, függőleges pozícióban.

A készüléket szállítás után kb. 2 órán át nem szabad bekapcsolni.

Csomagolja ki a készüléket, és ellenőrizze, vannak-e sérülések rajta. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse ott, ahol a készüléket vásárolta. Ilyen esetben őrizze meg a csomagolást.

Tisztítás

Vegyen le minden ragasztószalagot és minden más eszközt, amely azt biztosítja, hogy a tartozékok ne mozduljanak el a készülékben. Mossa ki a készülék belsejét enyhe mosószeres langyos vízzel. Használjon puha ruhát. Tisztítás után törölje ki a készülék belsejét.

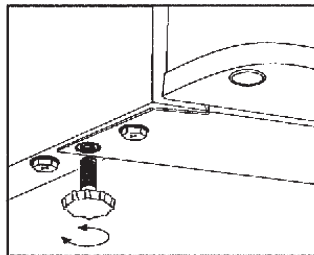
Elhelyezés

A környezeti hőmérsékletnek hatása van az energiafogyasztásra és a készülék megfelelő üzemelésére. Behelyezéskor vegye figyelembe, hogy a készüléket az alábbi táblázatban megadott és az adattáblán megtalálható klímabesorolás szerinti környezeti hőmérsékleti határok között érdemes üzemeltetni.

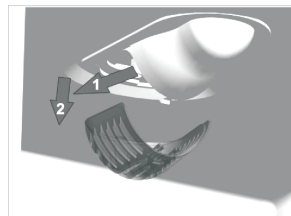
Klímabesorolás	Környezeti hőmérséklet
SN	+10...+32 °C
N	+16...+32 °C
ST	+18...+38 °C

Ha a környezeti hőmérséklet az alsó értékhatár alá esik, előfordulhat, hogy a hűtőrekesz hőmérséklete az előírt hőmérséklet alá megy.


Ha a környezeti hőmérséklet a felső értékhatár fölé megy, ez a kompresszor hosszabb működési idejét, az automatikus jégmentesítés leállítását, a hűtőrekeszben a hőmérséklet növekedését vagy az energiafogyasztás megemelkedését jelenti. Amikor elhelyezi a készüléket, ügyeljen arra, hogy vízszintben álljon. Ez az alul elöl található két szabályozható láb (1) segítségével érhető el.



A tartozékokat tartalmazó műanyag zacskóban a készülék hátulján lévő speciális nyílásokba illő két távtartó található. Illeszse be a távtartókat a nyílásokba, ügyelve, hogy az ábrán látható módon helyezkedjenek el. Ezután fordítsa el őket 45°-ban, amíg a helyükre nem pattannak.

**L'appareil et l'environnement**

Le circuit de refroidissement et les matériaux isolants de cet appareil ne contiennent pas de gaz frigorigène susceptible de nuire à la couche d'ozone. L'appareil ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères et les déchets urbains. Veillez à ne pas détériorer l'unité réfrigérante, notamment au dos, à proximité de l'échangeur de chaleur. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services de votre commune ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

Les matériaux utilisés dans cet appareil identifiés par le symbole  sont recyclables.

Entretien**Dégivrage**

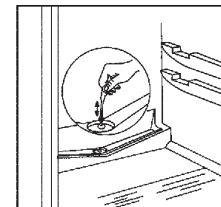
L'appareil est équipé d'un système d'évacuation de l'humidité présente sous forme de givre et de glace dans les chambres de refroidissement.

Les couches épaisses de givre et de glace ont un effet isolant et réduisent l'efficacité du refroidissement lorsque la température augmente dans les chambres de refroidissement et que celles-ci nécessitent d'avantage d'énergie. Sur ce type d'appareil, le dégivrage de la plaque de refroidissement du réfrigérateur s'effectue automatiquement, sans intervention externe.

Le réglage thermostatique interrompt régulièrement le fonctionnement du compresseur pour plus ou moins de temps. Pendant ce temps, le refroidissement s'interrompt, la température de la plaque de refroidissement monte au-dessus de 0 °C suite à la charge de chauffage intérieure du compartiment, ce qui entraîne le dégivrage. Lorsque la température de la surface de la plaque de refroidissement atteint +3 - +4 °C, le réglage thermostatique redémarre le système.

L'eau de dégivrage s'écoule à travers l'orifice d'évacuation de l'eau de dégivrage raccordé par l'arrière au bac d'évaporation installé sur le haut du compresseur et l'eau s'évapore sous l'effet de sa chaleur.

Contrôlez et nettoyez régulièrement l'orifice d'évacuation de l'eau pendant le dégivrage -une étiquette placée à l'intérieur de l'appareil vous le rappelle. Si l'orifice est bouché, l'eau de dégivrage s'accumule et peut provoquer une défaillance précoce, car elle peut s'infiltrer dans l'isolation de l'appareil.



Nettoyez l'orifice d'évacuation de l'eau de dégivrage à l'aide de la spatule fournie, comme illustré ci-dessus. La spatule doit être rangée dans l'orifice.

Le cas le plus typique d'obstruction de l'orifice d'évacuation de l'eau de dégivrage se présente lorsque vous placez dans l'appareil un aliment enveloppé dans du papier et que, en entrant en contact avec la plaque arrière du réfrigérateur, ce papier s'y fige. Si vous enlevez l'aliment juste à ce moment, le papier se déchire et il peut boucher l'orifice en s'y infiltrant.

i C'est pourquoi nous vous demandons d'être vigilant lorsque vous placez des aliments enveloppés de papier dans l'appareil. Si la demande augmente, par ex. pendant une vague de chaleur, le réfrigérateur peut fonctionner en permanence. Dans ce cas, le dégivrage automatique est inefficace.

Il n'est pas anormal qu'il reste quelques morceaux de glace ou de givre sur la plaque arrière du réfrigérateur après la période de dégivrage.

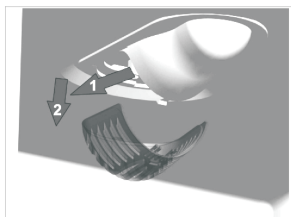
Nettoyage courant

Il est recommandé de nettoyer l'intérieur du réfrigérateur toutes les 3-4 semaines à l'eau tiède, puis de l'essuyer.

N'utilisez jamais de produits abrasifs ou caustiques, ni d'éponges avec grattoir pour procéder au nettoyage intérieur ou extérieur de votre appareil.

Après avoir coupé le circuit, nettoyez l'appareil à l'eau tiède, puis essuyez-le. Lavez le joint de porte en caoutchouc à l'eau claire. Après le nettoyage, remettez l'appareil sous tension. Il est recommandé de dépoussiérer de temps en temps le condenseur situé à l'arrière de l'appareil à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur et de nettoyer le bac de récupération de l'eau de dégivrage une ou deux fois par an.

Après avoir remplacé l'ampoule, remettez le diffuseur en place, encliquez-le et remettez l'appareil sous tension.

**En cas d'absence prolongée ou d'inutilisation**

Prenez les précautions suivantes :

Débranchez l'appareil.

Videz le réfrigérateur.

Dégivrez et nettoyez l'appareil comme indiqué au chapitre précédent (Entretien et nettoyage).

Maintenez la porte entrouverte pendant toute la durée d'inutilisation. Si toutefois, vous n'avez pas la possibilité de débrancher et vider l'appareil, faites vérifier régulièrement le bon fonctionnement de celui-ci.

En cas de problème

Pendant le fonctionnement de l'appareil, des dysfonctionnements minimes mais gênants peuvent se produire, qui n'exigent cependant pas l'intervention d'un technicien. Le tableau suivant vous donne les informations vous permettant d'éviter les frais de réparation inutiles. Nous attirons votre attention sur le fait que le fonctionnement de l'appareil s'accompagne de certains bruits (bruit du compresseur et de circulation).

Cela est normal.

⚠ Nous vous rappelons que l'appareil fonctionne par intermittence et que l'arrêt du compresseur ne signifie pas qu'il n'y a pas de courant. C'est pourquoi vous ne devez jamais toucher les parties électriques de l'appareil avant de couper le courant.

Dépannage**Remplacement de l'ampoule**

Si l'ampoule est grillée, vous pouvez la remplacer comme suit :

Débranchez l'appareil.

Tout en appuyant sur le crochet avant, faites glisser le diffuseur dans le sens de la flèche horizontale (1), puis retirez le diffuseur en le tirant délicatement comme indiqué par la flèche (2). Vous pouvez alors remplacer l'ampoule. (Type d'ampoule : 230-240 V, 15 W, culot F 14)

Ha valami nem működik


A készülék működése közben gyakorta előfordulhatnak olyan kisebb zavaró problémák, amelyek nem igénylik szakember kihívását. Ezeket foglalja össze az alábbi táblázat, a főleges kiszállási költségek elkerülése érdekében. Felhívjuk a figyelmét, hogy a készülék működés közben bizonyos hangokat ad ki (kompresszor- és keringéssel járó hangok).

Ez nem baj, csupán a normális üzemelés kísérőjelensége.

⚠ Ismételten felhívjuk a figyelmét, hogy a készülék nem üzemel folyamatosan, így a kompresszor leállása nem jelenti azt, hogy a készülék nincs áram alatt. Ezért az áramtalanítás előtt tilos hozzáérni a készülék elektromos alkatrészeihez.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A hűtőszekrényben túl meleg van	Lehet, hogy a hőfokszabályozó rosszul van beállítva. Ha a termékek nem elég hidegek, vagy rossz helyen vannak. Az ajtó nem záródik megfelelően, illetve szorosan.	Állítsa magasabb fokozatba a termosztátot. Tegye a termékeket a megfelelő helyre. Ellenőrizze, hogy az ajtó jól záródik-e, és hogy a tömítés sértetlen és tiszta-e.
Víz folyik le a hűtőszekrény hátlapján Víz folyik be a rekeszbe Víz folyik ki a padlóra	Ez normális jelenség. Az automatikus leolvasztás során a zúzmara megolvad a hátlapon. Lehet, hogy eltömődött a rekesz kimenete. A betett termékek megakadályozhatják, hogy a víz befolyjon a gyűjtőbe. A kioldott víz nem a kompresszor feletti párologtató tálcára folyik.	Tisztítsa meg a kimenetet. Úgy helyezze el az élelmiszereket, hogy azok ne érhessenek közvetlenül a hátlaphoz. Tegye a leolvasztási vízcsövet a párologtató tálcához.
Túl sok dér és jég képződött.	Az élelmiszerek nincsenek megfelelően becsomagolva. Az ajtók nincsenek jól becsukva vagy nem záródnak szorosan. Lehet, hogy a hőfokszabályozó rosszul van beállítva.	Csomagolja be jobban az élelmiszereket. Ellenőrizze, hogy az ajtók jól záródnak-e, és hogy a tömítések sértetlenek és tiszták-e. Állítsa a hőfokszabályozó gombot magasabb hőmérsékletet biztosító fokozatba.
A kompresszor folyamatosan működik.	A hőfokszabályozó rosszul van beállítva. Az ajtók nincsenek jól becsukva vagy nem záródnak szorosan. Nagy mennyiségű fagyasztásra váró terméket tett be.	Állítsa a hőfokszabályozó gombot magasabb hőmérsékletet biztosító fokozatba. Ellenőrizze, hogy az ajtók jól záródnak-e, és hogy a tömítések sértetlenek és tiszták-e. Várjon néhány órát, majd ellenőrizze ismét a hőmérsékletet. Maximum szobahőmérsékletű ételt tegyen a hűtőszekrénybe.
A készülék egyáltalán nem működik. Sem hűtés, sem világítás nincs. A jelzőlámpák nem gyulladnak ki.	Túl sok meleg ételt tett a hűtőbe. A készülék túl meleg helyen áll. A villásdugó nincs helyesen csatlakoztatva a hálózati aljzatba. Kiolvadt a biztosíték. Nem működik a hőmérséklet-szabályozás.	Próbálja meg csökkenteni a készülék elhelyezésére szolgáló helyiség hőmérsékletét. Csatlakoztassa helyesen a villásdugót. Cserélje ki a biztosítékot. A készüléket az "Üzembe helyezés" című fejezetben közölt utasítások alapján indítsa el. Hívjon villanyszerelőt.
A készülék zajos.	Nincs feszültség a hálózati aljzatban. (Próbáljon meg másik készüléket rácsatlakoztatni.) A készülék alátámasztása nem megfelelő.	Ellenőrizze, hogy a készülék stabilan áll-e (mind a négy lábának a padlón kell állnia).

Amennyiben a fenti tanácsok nem vezetnek eredményre, hívja a legközelebbi márkaszervizt.

sérüljön meg a hűtőegység, különösen hátul a hőcserélő környéke. A helyi személtlerakó telepekről az önkormányzati hatóságoknál szerezhet be tájékoztatást. A készüléken használt és  szimbólummal megjelölt anyagok újrahasznosíthatók.

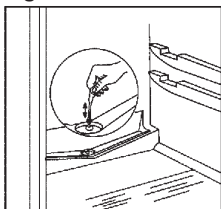
Karbantartás
Kioldasztás

A hűtőrekeszek nedvességének lecsapódó része a készülék működése közben zúzmarává és jéggé alakul. A vastag dér és jég szigetelő hatást fejt ki, tehát mérsékli a hűtés hatékonyságát, amikor a hőmérséklet megemelkedik a hűtőrekeszekben, és egyre több energiát igényel. Ennél a készüléktípusnál a hűtőszekrény hűtőlemezének a jégmentesítése automatikus művelet, amely nem igényel külső beavatkozást. A hőfokszabályozás a hűtés folyamata alatt rendszeres időközönként hosszabb-rövidebb időre megszakítja a kompresszor működését, a hűtőlemez hőmérséklete a rekesz belső hőterhelésének köszönhetően 0 °C fölé emelkedik, így a deresedés megszűnik. Amikor a hűtőlemez felületi hőmérséklete eléri a +3 - +4 °C-ot, a hőfokszabályozás újraindítja a rendszer működését.

A kioldadt víz végigfolyik a jégmentesítésből származó víz kifolyónyílásán át a kompresszor tetején lévő párologtató tálcába, és mivel meleg, elpárolog.


Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa meg a jégmentesítésből származó kioldadt víz kifolyónyílását.

-Erre a készülék belsejében elhelyezett címke figyelmezteti. Ha a kifolyónyílás eldugul, a kioldadt víz összegyűlhet, és idő előtti meghibásodást okozhat, mivel ráfolyhat a készülék szigetelésére.



Tisztítsa ki a kioldadt víz kifolyónyílását a fenti ábrán látható, kapott csőkaparóval. A csőkaparót a kifolyónyílásban kell tárolni.

A kioldadt víz kifolyónyílásának eldugulására a legegyszerűbb példa az, amikor Ön papírba csomagolt élelmiszert tesz a hűtőszekrénybe, a papír pedig a hűtőszekrény hátlapjához érve ráfagy a hátlapra. Ha ilyenkor veszi ki az élelmiszert a hűtőből, a papír elszakad, majd leolvadáskor belefolyik a kifolyóba, és eltömíti.

 A fentiek miatt legyen tehát elővigyázatos, amikor papírba csomagolt élelmiszert tesz a hűtőszekrénybe. Fokozott igénybevétel esetén, például nyári kánikulában, a hűtőszekrény átmenetileg folyamatosan üzemel. Eközben az automata leolvasztási funkció nem működik. Kevés maradék jég és dérfoltok a hűtőszekrény hátsó lapján a leolvasztási időszak után nem számít a normálistól eltérő jelenségnek.

Rendszeres tisztítás

Ajánlatos a hűtőszekrény belsejét 3-4 hetente langyos vízzel kimosni, majd kitörölni. Nem szabad háztartási tisztítószert vagy szappant használni. Az áramkör megszakítása után mossa le a készüléket langyos vízzel, majd törölje le. Tisztítsa meg tiszta vízzel az ajtó tömítését. Tisztítás után kapcsolja rá az áramot a készülékre. Ajánlatos évente egyszer vagy kétszer eltávolítani a hűtőszekrény és a kondenzátor hátulján összegyűlt port és piszkot, továbbá megtisztítani a kompresszor tetején lévő párologtató tálcát.

Ha a hűtőszekrény használaton kívül kerül

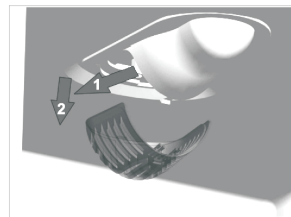
Amennyiben a készüléket hosszú időn keresztül használaton kívülre helyezi, kövesse az alábbi lépéseket:

Válassza le a készüléket a hálózatról.
Vegye ki az ételeket a hűtőszekrényből.
Jégmentesítse és tisztítsa meg az előbb leírtak szerint.
Hagyja nyitva az ajtót, hogy belül ne álljon meg a levegő.

Hibaelhárítás

Az izzó cseréje

Amennyiben a világítás nem működik, cserélje ki az izzót az alábbiak szerint:
Válassza le a készüléket a hálózatról.
Nyomja le az elülső kampót, és azzal egyidejűleg csúsztassa a fedelet a vízszintes nyílal (1) jelzett irányba, majd egy enyhe lefelé húzással vegye le a fedelet a nyílal (2) jelzett irányba. Az izzó így kicserélhető. (Izzótípus: 230-240 V, 15 W, F 14, menetes)
Az izzó cseréje után helyezze vissza a fedelet, pattintsa a helyére, és helyezze feszültség alá a készüléket.



Anomalie	Cause possible	Remede
La température a l'intérieur du réfrigérateur est trop élevée	Thermostat mal réglé. Si les produits ne sont pas assez froids ou sont mal placés. La porte ne ferme pas hermétiquement ou n'est pas correctement fermée.	Réglez le bouton du thermostat sur une position plus élevée. Placez les produits a l'endroit approprié.Vérifiez que la porte ferme correctement et que le joint est en bon état et propre.
De l'eau s'écoule par la plaque arriere du réfrigérateur De l'eau s'écoule dans la chambre De l'eau coule par terre	C'est normal. Pendant le dégivrage automatique, le givre fond sur la plaque arriere. L'orifice de la chambre est peut-être bouché. Les produits placés a l'intérieur peuvent empecher l'eau de s'écouler dans le collecteur. L'orifice d'évacuation de l'eau de dégivrage ne s'écoule pas dans le bac d'évaporation au-dessus du compresseur.	Nettoyez l'orifice. Réagencez les produits, en sorte qu'ils ne touchent pas directement la plaque arriere. Branchez le tuyau de sortie de l'eau au plateau d'évaporation.
Il y a trop de givre et de glace	Les produits ne sont pas correctement emballés. Les portes ne sont pas correctement fermées ou ne ferment pas de façon hermétique. Thermostat mal réglé.	Emballer les produits de façon plus adaptée.Vérifiez que les portes ferment correctement et que les joints sont en bon état et propres.Réglez le bouton du thermostat sur une température plus élevée.
Le compresseur fonctionne en permanence	Thermostat mal réglé. Les portes ne sont pas correctement fermées ou ne ferment pas de façon hermétique. Trop de produits frais ont été introduits dans l'appareil.	Réglez le bouton du thermostat sur une température plus élevée.Vérifiez que les portes ferment correctement et que les joints sont en bon état et propres. Attendez quelques heures et vérifiez de nouveau la température.Placez les aliments a température ambiante maximale.
L'appareil ne fonctionne pas du tout Ni la réfrigération ni l'éclairage ne fonctionnent Les voyants ne s'allument pas	Les aliments introduits dans l'appareil étaient trop chauds. L'appareil est placé dans un endroit trop chaud. L'appareil n'est pas correctement branché. Fusible grillé. Thermostat non allumé.	Veillez a respecter la température idéale (classe climatique) dans la piece ou est installé l'appareil. Branchez correctement l'appareil. Remplacez le fusible. Démarrez l'appareil selon les instructions données dans le chapitre Mise en service. Faites appel a un électricien qualifié.
L'appareil est bruyant	La prise de courant n'est pas alimentée.(Essayez de brancher un autre appareil sur la prise.) L'appareil n'est pas soutenu correctement.	Vérifiez la stabilité (les quatre pieds doivent être en contact avec le sol).

Si ces conseils n'apportent pas de solution à votre problème, veuillez consulter le Service Après-vente le plus proche.

Caractéristiques techniques

Modele	ZRC325WO1
Capacité brute (l)	250
Capacité nette (l)	249
Largeur (mm)	540
Hauteur (mm)	1400
Profondeur (mm)	600
Consommation d'énergie (kWh/24h) (kWh/an)	0,416 152
Classe énergétique, conformément aux normes UE	A
Puissance nominale (W)	55
Poids (kg)	45,5
Nombre de compresseurs	1

Installation de l'appareil

Transport, déballage

Il est recommandé de livrer l'appareil dans son emballage d'origine, à la verticale, en tenant compte des avertissements sur l'emballage.

Après chaque transport, évitez d'utiliser l'appareil pendant environ 2 heures.

Déballer l'appareil et vérifiez qu'il n'est pas endommagé. Signalez immédiatement au revendeur de l'appareil les dommages constatés. Dans ce cas, conservez l'emballage.

Nettoyage

Enlevez le ruban adhésif et tout ce qui retient les accessoires à l'intérieur de l'appareil. Nettoyez l'intérieur de l'appareil avec un peu d'eau tiède et un détergent neutre. Utilisez un chiffon humide. Après avoir nettoyé l'intérieur de l'appareil, essuyez-le.

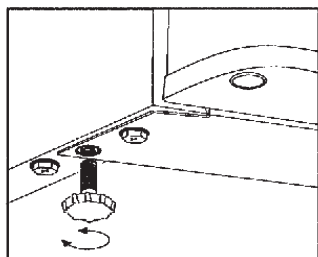
Emplacement

La température ambiante a un effet sur la consommation d'énergie et le bon fonctionnement de l'appareil. Lors de l'installation, n'oubliez pas qu'il vaut mieux faire fonctionner l'appareil entre les limites de la température ambiante, en fonction de la classe climatique spécifiée dans le tableau ci-dessous et sur l'étiquette de données.

Classe climatique	Température ambiante
SN	+10...+32 °C
N	+16...+32 °C
ST	+18...+38 °C

Si la température chute en dessous des valeurs inférieures, la température du compartiment de refroidissement peut augmenter au-delà de la température prescrite.

Si la température ambiante dépasse les valeurs supérieures, cela signifie une augmentation du temps de fonctionnement du compresseur, la désactivation du dégivrage automatique qui augmente la température dans le compartiment de refroidissement ou la consommation d'énergie. Lors de la mise en place de l'appareil, veillez à le placer de niveau Servez-vous des deux pieds réglables (1) se trouvant à l'avant de l'appareil.

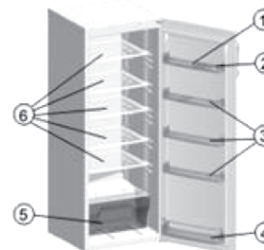


Az ételek át tudják venni egymás szagát. Fontos tehát, hogy az ételeket zárt edényekben, illetve cellofánba, alufóliába és zsírpapírba vagy folpackba csomagolva tegye be a hűtőszekrénybe. Ez segít megőrizni az ételek, pl. a zöldségek nedvességtartalmát és elkerülni, hogy néhány napon belül kiszáradjanak.

Tárolás a hűtőszekrényben

Különböző fajta ételek behelyezésekor vegye figyelembe az alábbi ábrán látható rajzot:

1. Vaj, sajt
2. Tojás
3. Tubusok, konzervek, tejfőlös poharak, kisebb palackok
4. Nagyobb palackban lévő italok, szódavizes vagy habszifon
5. Gyümölcsök, zöldségek, saláták
6. Tej, tejtermékek, készételek, sütemények, lefedett, nyitott edényekben lévő ételek, konzervek, fektetett üvegek, nyers hús, kolbászfélék stb.



Az egyes ételek tárolási ideje és hőmérséklete

A használati utasítás végén a tárolási időtartamra vonatkozó táblázat ad tájékoztatást a tárolás időtartamáról. A tárolási időtartamot nem lehet pontosan előre megmondani, hiszen az a lehűtött ételek friss állapotától és kezelésétől függ. Ezért van az, hogy az ismertetett tárolási időtartam csak tájékoztató jellegű.

Ha nem szeretné azonnal felhasználni a megvásárolt mélyhűtött ételeket, azok kb. 1 napig tárolhatók a hűtőszekrényben (amíg ki nem olvadnak).

i Néhány hasznos információ és tanács

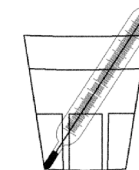
Normális működéssel járó hangok:

A kompresszort a termosztát szabályozza, ezért időnként a termosztát be-, illetve kikapcsolásakor egy halk kattanó hang hallatszik.

Esetleg egy halk csobogó vagy bugyborékoló hangot is lehet hallani, amikor a hűtőközeget a rendszer a hátsó tekerceken átszivattyúzza a hűtőlemezre/párolgatóra.

Amikor a kompresszor be van kapcsolva, a hűtőszekrényben körbe halad a szivattyúzott anyag; ekkor zümmögő vagy pulzáló zaj hallatszik a kompresszor felől.

A hűtőszekrény párolgatója (ez a rész hűti le a hűtőszekrény részt) a szekrénytestbe van beépítve. Ennek a résznek a hőmérséklete üzem közben változik, és ezzel párhuzamosan a méretei is enyhén megváltoznak. Ez a változás recsegő hangot idézhet elő, ami természetes és ártalmatlan jelenség.



Ha ellenőrizni kívánja a hűtőszekrényben tárolt ételek hőmérsékletét, állítsa be a hőfokszabályozó gombot közepes fokozatba, helyezzen egy pohár vizet a szekrény közepébe, majd állítson bele egy Δ +/- 1 °C pontosságú hőmérőt. Ha Ön 6 óra elteltével +3 °C és +8 °C közötti értéket mér, a hűtőszekrény megfelelően működik. A mérést állandósított körülmények között (a terhelés változtatása nélkül) kell elvégezni.

Tanácsok és ötletek

Ebben a fejezetben gyakorlati tanácsokat és ötleteket talál arról, hogyan kell használni a készüléket a maximális energiatakarékosság biztosítása érdekében, és a készülékről környezetvédelmi tájékoztatást is olvashat.

[i] Hogyan lehet takarékoskodni az energiával

Ne húzza a készüléket napos helyre vagy olyan tárgy mellé, amely meleget sugároz.

Ügyeljen rá, hogy megfelelő legyen a kondenzátor és a kompresszor levegőztetése. Ne fedje le a szellőzést biztosító pontokat.

Csomagolja az élelmiszereket szorosan záródó edényekbe vagy folpackba, hogy fölöslegesen ne rakódjon rájuk dér.

Ne hagyja a szükségesnél hosszabb ideig nyitva az ajtót, továbbá kerülje a fölösleges nyitogatásokat.

A meleg ételeket akkor tegye be a készülékbe, ha már elérték a szobahőmérsékletet.

Tartsa tisztán a kondenzátort.

[i] A készülék és annak környezete

Ez a készülék sem a hűtőfolyadék-keringető rendszerben, sem a szigetelő anyagokban nem tartalmaz az ózonréteget károsító gázokat. A készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal és szeméttel együtt kidobni. Vigyázzon, ne

⚠ Az emberi élet és a vagyontárgyak biztonsága érdekében tartsa be a jelen használati útmutatóban szereplő óvintézkedéseket, mivel a gyártó nem felelős az ezek elmulasztása miatt bekövetkező károkért.

Utasítások a felhasználó részére

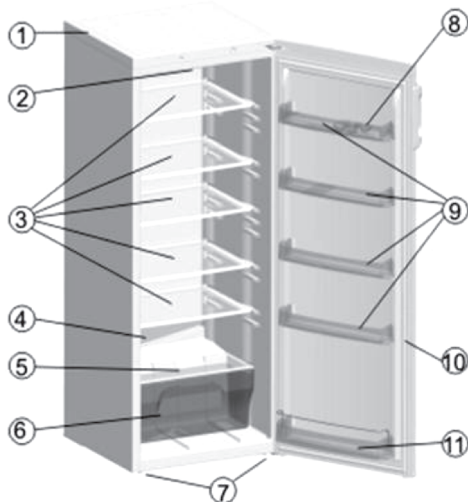
Általános információk

A készülék hivatalos megjelölése fagyasztó alacsony hőmérsékletű rekesszel és egy motorkompresszorral.
A hűtőszekrény élelmiszerek 0°C feletti hőmérsékleten történő tárolására és frissen tartására szolgál. A tárolási idő az élelmiszer fajtájától és a hőmérséklet-beállítástól függ.

A készülék leírása, főbb részei

1. Munkalap
2. Avilágítás doboza
3. Üvegpolcok
4. Kiolvasztott víz gyűjtőedénye
5. Üvegpolc
6. Zöldségtároló doboz
7. Szabályozható lábak
8. Tojástálca
9. Ajtóban lévő polcok
10. Ajtótümités
11. Palacktartó polc

A készülék teljesíti a szabványokban előírt követelményeket a klímaosztálynak megfelelő hőmérsékleti határértékek között.
A klímaosztályra vonatkozó betűjelzés az adactímkén található.



A készülék kezelése

Üzembe helyezés

Illessze be a tartozékokat a készülékbe, majd dugja a hálózati vezeték dugóját a konnektorba. A termosztát gombja a hűtőszekrény munkalapjába van beszerelve. A gombnak az óramutató járásával megegyező irányban történő elforgatásával tudja bekapcsolni a készüléket és beállítani a hőmérsékletet.

A következő bekezdés a beállításra vonatkozóan közöl utasításokat.

Hőmérséklet szabályozása, beállítása

A termosztát a beállítástól függően többkevesebb időre automatikusan megszakítja, majd a kívánt hőmérséklet biztosításához újraindítja a készülék működését. Minél közelebb van a beállítás a maximum fokozathoz, annál intenzívebb lesz a hűtés. Amikor a hőmérséklet-szabályozó gombt középső fokozatba (vagyis a minimum és a maximum érték közé) állítja, a hűtőszekrényben kb. +5 °C-os hőmérséklet érhető el. A közepes fokozatra állítás megfelelő hőmérsékletet biztosít a mindennapos

használathoz. A hűtőszekrényben lévő hőmérsékletre nem csak a hőmérséklet-szabályozó helyzete van hatással, hanem a környezeti hőmérséklet, az ajtónyitások gyakorisága, az újonnan berakott élelmiszer mennyisége stb.

ⓘ Maximum állásban - fokozott igénybevétel, pl. nyári kánikula esetén - előfordulhat, hogy a kompresszor folyamatosan jár. Ez nem okoz kárt a készülékben.

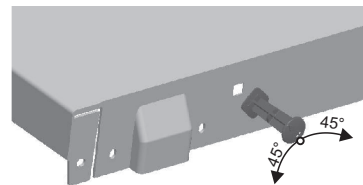


Hogyan kell használni a hűtőszekrényt

ⓘ A megfelelő hűtéshez az szükséges, hogy kialakuljon egy belső légkeringés. Emiatt, kérjük, hogy ne fedje le (például tálcával vagy mással) a polcok mögött a légkeringést szolgáló réseket.

ⓘ Ne tegyen forró ételt a hűtőszekrénybe. Hagyja, hogy magától lehűljön szobahőmérsékletre. Ily módon elkerülhető, hogy főlegesen dérréteg képződjön.

Le sachet en plastique des accessoires contient également deux entretoises à insérer dans les trous spécialement aménagés à cet effet à l'arrière de l'appareil. Insérez les entretoises dans les trous, en veillant à positionner l'entretoise comme illustré. Tournez les entretoises de 45° jusqu'à ce qu'elles se bloquent.

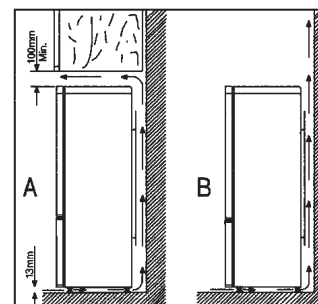


N'installez pas l'appareil dans un endroit ensoleillé ou proche d'une source de chaleur, comme un radiateur ou une cuisinière.

Si l'ameublement ne permet pas de faire autrement et que l'appareil doit être installé près d'une cuisinière, respectez les distances minimales suivantes :

Dans le cas d'une cuisinière au gaz ou électrique, laissez 3 cm ; si vous l'installez à moins de 0,5 - 1 cm, placez une isolation non inflammable entre les deux appareils.

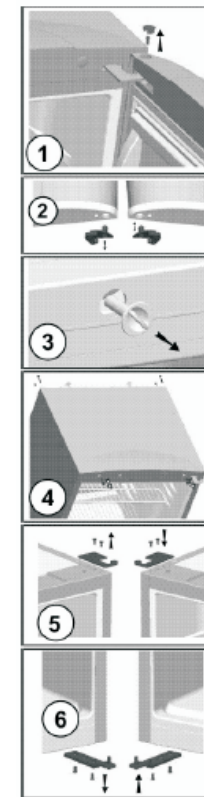
Dans le cas d'un poêle à mazout ou à charbon, il faut maintenir une distance d'au moins 30 cm, car ces appareils dégagent d'avantage de chaleur. Le réfrigérateur est conçu pour fonctionner en le repoussant totalement contre le mur.



⚠ Lorsque vous installez le réfrigérateur, maintenez les distances minimales recommandées dans la Figure.

- A : Installation sous une armoire murale
- B : Installation indépendante

Inversion du sens d'ouverture de la porte



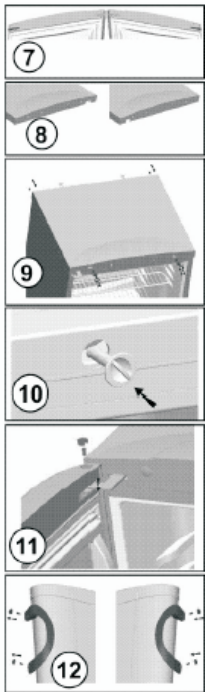
Si la configuration de la pièce ou la manipulation l'exige, vous pouvez inverser le sens d'ouverture de la porte, de droite à gauche.

Les appareils livrés sur le marché ont une ouverture à droite. Les opérations suivantes doivent être réalisées conformément aux Figures et aux explications :

- Débranchez l'appareil de la prise murale.
- Basculez délicatement l'appareil vers l'arrière. Il est recommandé de demander à une autre personne de vous aider à maintenir l'appareil en toute sécurité dans cette position.
- Retirez le couvercle du masque de porte supérieur et déposez l'arbre de porte supérieur (Figure 1).
- Retirez la porte du réfrigérateur en la tirant légèrement vers le haut.
- Retirez le limiteur de porte en plastique du bas de la porte en enlevant la vis. Installez le limiteur de porte gauche fourni dans le sachet des pièces détachées (Figure 2).

- Retirez le bouton du thermostat de l'avant de la plaque de travail. (Figure 3). Détachez l'étiquette apposée à l'avant de la plaque de travail. Enlevez la plaque de travail du réfrigérateur (Figure 4). Dévissez la charnière de porte supérieure du réfrigérateur et revissez-la de l'autre côté (Figure 5).

- Enlevez les vis de la charnière de porte inférieure côté gauche et revissez-la de l'autre côté du réfrigérateur (Figure 6).



- Inversez la position du couvercle de masque de porte inférieur (Figure 7). Retirez le masque d'ouverture de la plaque de travail et fixez-le de l'autre côté (Figure 8).

- Remontez la plaque de travail du réfrigérateur (Figure 9). Appliquez l'étiquette, présente dans le sachet des pièces détachées, à l'avant de la plaque de travail. Placez le bouton de thermostat à l'avant de la plaque de travail. (Figure 10).

- Posez la porte du réfrigérateur sur la charnière de porte inférieure. Fixez l'arbre de porte supérieur sur le côté gauche à l'aide des vis retirées précédemment. Veillez à ce que l'arête de porte du réfrigérateur soit parallèle à l'arête du couvercle supérieur (Figure 11).

- Posez la poignée côté opposé et bouchez les trous libres avec les clous en plastique fournis dans le sachet des pièces détachées. (Figure 12).

- Mettez l'appareil en place, de niveau avec les pieds de réglage avant, et branchez-le.

Si vous ne souhaitez pas procéder vous-même à cette intervention, veuillez contacter le Service Après-vente le plus proche. Des techniciens expérimentés se chargeront du remplissage.

Branchement électrique

Ce réfrigérateur est conçu pour fonctionner sur une alimentation 230 VAC (~) 50 Hz.

La fiche doit être branchée dans une prise de courant à contact de protection. Si vous n'en disposez pas, il est recommandé de demander à un électricien de placer une prise de terre conforme aux normes près du réfrigérateur.

CE Cet appareil est conforme aux directives CEE suivantes :

- 73/23 CEE du 19.02.1973 (Basse tension) et modifications successives,
- 89/336 CEE du 03.05.1989 (Compatibilité électromagnétique) et modifications successives.

Garantie et Service Après-vente

Conditions de garantie

Entretien et pièces détachées

Si vous devez impérativement faire appel au Service Après-vente, signalez le problème au centre agréé le plus proche de chez vous.

Lorsque vous appelez, identifiez l'appareil à l'aide de son étiquette de données.

L'étiquette de données de l'appareil est collée sur la paroi intérieure, à côté du bac à légumes, dans le compartiment d'aliments frais en bas à gauche. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux produits.

Toutes les données nécessaires au Service Après-vente figurent sur cette étiquette de données (type, modèle, numéro de série, etc.). Notez ici les informations figurant sur l'étiquette de données de votre appareil :

Modèle	
Numéro de produit	
Numéro de série	
Date d'achat	

Fontos biztonsági tudnivalók

⚠️ Általános biztonsági óvintézkedések

Őrizze meg a használati utasítást, és adja tovább, ha a készülék elkerül Öntől vagy tulajdonostól.

A készüléket ételek otthoni tárolására tervezték, kizárólag a jelen használati utasítás alapján.

A szerviztevékenységeket és javításokat, ezen belül a hálózati kábel javítását és cseréjét, a gyártó által megbízott szakértő vállalatoknak kell elvégezniük. A javítás céljára kizárólag a tőlük kapott tartozékokat szabad felhasználni.

Ellenkező esetben a készülék megsérülhet, vagy más kárt vagy sérülést idézhet elő.

A készülék csak akkor nincs csatlakoztatva az áramkörre, ha a hálózati vezeték dugóját kihúzzák a konnektorból. Tisztítás és karbantartás előtt mindig húzza ki (de ne a kábelnél fogva). Ha a konnektor nehezen elérhető, az áram lekapcsolásával kapcsolja ki a készüléket.

A hálózati tápkábel nem szabad meghosszabbítani.

Ügyeljen rá, hogy a hálózati vezeték dugója ne nyomódjon össze vagy sérüljön meg a hűtőszekrény/fagyasztó hátuljánál. A hálózati vezeték sérült dugója túlmelegedhet és tüzet okozhat.

Ne helyezzen nehéz tárgyakat sem a hűtőszekrényre/fagyasztóra, sem a hálózati vezetékre.

- Ez rövidzárlatot és tüzet okozhat.

A hálózati kábelt ne a vezetéknél húzva válassa le a hálózatról, különösen ne, amikor a fagyasztót/hűtőszekrényt kihúzza a helyéről.

-A hálózati tápkábel sérülése rövidzárlatot, tüzet vagy áramütést okozhat.

-Ha a hálózati vezeték megsérül, képesített szakembernek vagy a szerviz egy képesített dolgozójának ki kell cserélnie.

Ha a hálózati aljzat ki van lazulva, ne csatlakoztassa a hálózati dugaszt.

-Áramütés vagy tűz veszélye.

Nem szabad működtetni a készüléket, ha a belső világítás lámpaburája nincs a helyén.

Tisztítás, leolvasztás, fagyasztott ételek vagy a jégfalca kivételkor ne használjon éles, hegyes vagy kemény tárgyakat, mert ezek megsérthetik a készüléket.

Ügyeljen rá, nehogy folyadék kerüljön a hőmérséklet-szabályozóra vagy a világítás dobozára.

A gyermekek biztonsága érdekében hozott óvintézkedések

Ne hagyja, hogy gyermekek a készülék csomagolóanyagával játsszanak. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A készüléket felnőtteknek

kell kezelniük. Ne engedje meg gyerekeknek, hogy a készülékekkel vagy annak vezérlőelemeivel játszanak. A készülék kiselejtezésekor húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatról, vágja el a hálózati tápkábelt (olyan közel a készülékhez, amennyire csak lehet), és távolítsa el az ajtót annak megelőzése érdekében, hogy a játszó gyermekek áramütést szenvedjenek, vagy magukat a készülékbe zárják.

⚠️ Az üzembe helyezésre vonatkozó biztonsági óvintézkedések

Állítsa a készüléket a falhoz, hogy ne lehessen a meleg elemekhez (a kompresszorhoz, a kondenzátorhoz) érni, mert ez égést okozhat.

A készülék arrébb vitélekor ügyeljen rá, hogy a hálózati vezeték dugója ne maradjon a konnektorból. A készülék elhelyezésekor ügyeljen rá, hogy ne állítsa rá a hálózati vezetékre. Megfelelő levegőáramlást kell biztosítani a készülék körül, ennek hiánya túlmelegedéshez vezet. Az elégséges szellőzés elérése érdekében kövesse a vonatkozó üzembe helyezési utasításokat. Ld. az Elhelyezés című fejezetet.

⚠️ Az izobutánra vonatkozó biztonsági óvintézkedések

Figyelmeztetés

A készülék erőteljesen gyúlékony és robbanásveszélyes izobutánt (R600a) használ hűtőközegként. A készülékházon vagy a beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat tartsa akadálymentesen. Csak a gyártó által ajánlott mechanikus berendezéseket vagy eszközöket használjon a leolvasztás meggyorsítására. Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör. Kizárólag a gyártó által ajánlott típusú elektromos berendezéseket használjon a készülék ételtároló rekeszeiben.

Az emberi élet és a vagyontárgyak biztonsága érdekében tartsa be a jelen használati útmutatóban szereplő óvintézkedéseket, mivel a gyártó nem felelős az ezek elmulasztása miatt bekövetkező károkért.

⚠️ Az izobutánra vonatkozó biztonsági óvintézkedések

Figyelmeztetés

A készülék erőteljesen gyúlékony és robbanásveszélyes izobutánt (R600a) használ hűtőközegként. A készülékházon vagy a beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat tartsa akadálymentesen. Csak a gyártó által ajánlott mechanikus berendezéseket vagy eszközöket használjon a leolvasztás meggyorsítására.

⚠️ Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör. Kizárólag a gyártó által ajánlott típusú elektromos berendezéseket használjon a készülék ételtároló rekeszeiben.

A készülék üzembe helyezése és használata előtt gondosan olvassa el a jelen használati utasítást. A használati utasítás biztonsági óvintézkedéseket, javaslatokat, tájékoztatásokat és ötleteket tartalmaz. Ha a hűtőszekrényt a leírt utasításoknak megfelelően használják, jól fog működni, és a felhasználó legnagyobb meglepedését fogja kiváltani.

A szimbólumok segítenek abban, hogy könnyebben meg tudja találni dolgokat:



- Biztonsági óvintézkedések
- Az ennél a jelnél látható figyelmeztetések és információk az Ön és a készülék biztonságát szolgálják.
- Javaslatok, hasznos információk
- Környezetvédelmi információk
- Ötleteket jelző szimbólumok
- Emellett a szimbólum mellett az ételekre és azok tárolására vonatkozó ötleteket lehet olvasni.

A terméken vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ennek megfelelően el kell szállítani az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítási gyűjtőtelepére. Annak biztosításával, hogy a termék hulladékként történő elhelyezése megfelelően történik, Ön segíthet megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális negatív hatást, amit a termék nem megfelelő hulladékként történő kezelése idézhet elő. A termék újrahasznosítására vonatkozó részletesebb információt a helyi önkormányzatnál, a háztartási hulladékelhelyezési szolgálatnál vagy abban a boltban kaphat, ahol a terméket vásárolta.

Tartalomjegyzék

Fontos biztonsági tudnivalók	33	Kiolvasztás	36
Általános biztonsági óvintézkedések	33	Rendszeres tisztítás	36
A gyermekek biztonsága érdekében hozott óvintézkedések	33	Ha a hűtőszekrény használaton kívül kerül	36
Az üzembe helyezésre vonatkozó biztonsági óvintézkedések	33	Hibaelhárítás	36
Az izobutánra vonatkozó biztonsági óvintézkedések	33	Az izzó cseréje	36
Az izobutánra vonatkozó biztonsági óvintézkedések	33	Ha valami nem működik	37
Utastítások a felhasználó részére	34	Utastítások az üzembe helyező számára	38
Általános információk	34	Műszaki adatok	38
A készülék leírása, főbb részei	34	A készülék üzembe helyezése	38
A készülék kezelése	34	Szállítás, a csomagolás eltávolítása	38
Üzembe helyezés	34	Tisztítás	38
Hőmérséklet-szabályozás, beállítás	34	Elhelyezés	38
Hogyan kell használni a hűtőszekrényt	34	Az ajtónyitás irányának megváltoztatása	39
Tárolás a hűtőszekrénybe	35	Elektromos csatlakoztatás	40
Az egyes ételek tárolási ideje és hőmérséklete	35	Garancia és szerviz	40
Néhány hasznos információ és tanács	35	Jótállási feltételek	40
Tanácsok és ötletek	35	Szerviz és pótalkatrészek	40
Hogyan lehet takarékoskodni az energiával	35	Nyilatkozat a jótállási feltételekről	41
A készülék és annak környezete	35		
Karbantartás	36		

Déclaration des conditions de garantie

Nos appareils sont fabriqués avec le plus grand soin. Ils ne sont toutefois pas à l'abri d'un défaut. Notre Service Clientèle interviendra sur demande pour procéder à la réparation, pendant la période couverte par la garantie et en dehors de celle-ci. La durée de vie de l'appareil n'en sera toutefois pas réduite. Cette déclaration des conditions de garantie est élaborée conformément à la Directive de l'Union Européenne 99/44/CE et aux prescriptions du Code Civil. Cette déclaration des conditions de garantie ne modifie en rien les droits statutaires dont bénéficie le consommateur en vertu de cette législation. Elle n'a aucune incidence sur la garantie statutaire du vendeur à l'égard de l'utilisateur final. Cet appareil est garanti dans le cadre des conditions suivantes et dans le respect de celles-ci :

1. Conformément aux prescriptions fixées aux paragraphes 2 à 15, nous procéderons gratuitement à toute réparation de défaillances survenant dans un délai de 24 mois à compter de la date de livraison de l'appareil au premier utilisateur final. Ces conditions de garantie ne s'appliquent pas si l'appareil est utilisé à des fins professionnelles ou autres.
2. Exécuter la garantie signifie que l'appareil est restitué dans les conditions initiales dans lesquelles il se trouvait avant que le problème ne survienne. Les pièces défectueuses sont remplacées ou réparées. Les pièces remplacées gratuitement sont notre propriété.
3. Afin d'éviter que le problème n'engendre des dégâts plus graves, il convient de le porter à notre attention sans attendre.
4. Pour que la garantie puisse s'appliquer, le consommateur doit impérativement fournir la preuve d'achat sur laquelle figure la date d'achat ou de livraison de l'appareil.
5. La garantie ne pourra s'appliquer si les dommages causés aux pièces délicates, telles que verre (vitrocéramique), matériaux synthétiques et caoutchouc, résultent d'une utilisation inappropriée de l'appareil.
6. La garantie ne pourra entrer en ligne de compte en cas de problèmes mineurs n'ayant aucune incidence sur la valeur ou sur la fiabilité de l'appareil dans son ensemble.
7. La garantie statutaire ne s'applique pas lorsque les anomalies de fonctionnement sont causées par :
 - une réaction chimique ou électrochimique provoquée par l'eau,
 - des conditions environnementales généralement anormales,
 - des conditions de fonctionnement non adéquates,
 - un contact avec des substances corrosives.
8. La garantie ne s'applique pas en cas de problèmes survenus au cours du transport, en dehors de notre responsabilité. De même, la garantie ne couvre pas les dégâts causés par une installation ou un montage inapproprié, un manque d'entretien ou le non-respect des instructions de montage et des consignes d'utilisation.






9. Toute anomalie résultant d'une réparation ou de démarches entreprises par du personnel non qualifié ou non spécialisé, de même que toute anomalie résultant de l'utilisation d'accessoires ou de pièces détachées non d'origine, n'est pas couverte par la garantie.

10. Les appareils faciles à transporter peuvent être livrés ou expédiés au Service Après-vente. Les réparations effectuées à domicile ne sont prévues que pour les gros appareils ou les appareils encastrés.
 11. Si les appareils sont encastrés, insérés sous d'autres appareils, fixés ou suspendus de façon telle à ce que les opérations de dépose et de remise en place nécessitent plus d'une demi-heure, les coûts qui en résultent seront facturés au client. Les dommages en matière de connexion engendrés par ces travaux de dépose et de remise en place relèvent de la responsabilité de l'utilisateur.
 12. Si, au cours de la période de validité de la garantie, un même défaut se produit de manière répétée et ne peut éliminée de façon définitive, ou si les coûts de réparation sont considérés comme disproportionnés, l'appareil défectueux peut, en accord avec le consommateur, être remplacé par un appareil de valeur identique. Dans un tel cas, nous nous réservons le droit de réclamer une contribution financière, calculée en fonction de la période de temps pendant laquelle il a été fait usage de l'appareil.
 13. Une réparation sous garantie ne signifie pas que la période de garantie normale est prolongée, ni qu'une nouvelle période de garantie débute.
 14. Nous offrons une garantie de douze mois pour les réparations relatives à un même défaut.
 15. Sauf dans le cas où une responsabilité est légalement imposée, cette déclaration des conditions de garantie exclut toute compensation en cas de dommages causés en dehors de l'appareil, et pour lesquels le consommateur souhaite revendiquer ses droits. En cas de responsabilité légalement admise, la compensation ne pourra dépasser le prix d'achat de l'appareil. Pour les appareils exportés, l'utilisateur doit s'assurer, avant toute chose, qu'ils satisfont aux conditions techniques (par ex. : tension, fréquence, notice d'installation, etc.) requises dans le pays concerné, et qu'ils sont en mesure de résister aux conditions climatiques et environnementales locales. Pour les appareils achetés à l'étranger, l'utilisateur doit d'abord s'assurer qu'ils répondent aux critères requis. Toute modification non essentielle ou requise n'est pas couverte par la garantie et n'est aucunement possible, en quelque circonstance que ce soit.
- Notre Service Après-vente reste à votre disposition, même une fois que la période de garantie est arrivée à son terme.

Adresse de notre Service Après-vente :
ELECTROLUX HOME PRODUCTS BELGIQUE
Bergensesteenweg, 719- 1502 LEMBEEK
Tél. 02.3630444

Prije upotrebe i korištenja uređaja pažljivo pročitajte ove upute za upotrebu. U njima se nalaze sigurnosna upozorenja, savjeti, informacije i ideje. Ako se hladnjak koristi u skladu s uputama, radit će dobro i pružit će vam veliko zadovoljstvo.

Za brže snalaženje u uputama koristite sljedeće simbole:

-  Sigurnosna upozorenja
-  Upozorenja i informacije uz ovaj simbol služe za sigurnost vas i vašeg uređaja.
-  Savjeti, korisne informacije
-  Ekološke informacije
-  Simboli ideja
- Uz ovaj simbol mogu se pronaći ideje o namirnicama i njihovom čuvanju.

Simbol na proizvodu ili na pakiranju pokazuje da se on ne smije tretirati kao kućanski otpad. Umjesto toga, on se mora predati na odgovarajuće mjesto za prikupljanje i reciklažu električne i elektroničke opreme. Osiguravanjem odgovarajućeg odlaganja proizvoda pomoći ćete u sprečavanju potencijalnih negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje koje bi se u protivnom mogle izazvati neodgovarajućim tretiranjem otpada iz ovog proizvoda. Više informacija o recikliranju ovog proizvoda zatražite od lokalnog gradskog ureda, lokalne službe za rukovanje otpadom ili od trgovine u kojoj ste kupili proizvod.

Sadržaj

Važne sigurnosne informacije	23	Odleđivanje	25
Opća sigurnosna upozorenja	23	Redovno čišćenje	26
Upozorenja o sigurnosti djece	23	Kada se hladnjak ne koristi	26
Sigurnosna upozorenja pri instalaciji	23	Rješavanje problema	26
Sigurnosna upozorenja vezana za izobutan	23	Zamjena žarulje	26
Upute za korisnika	24	Ako nešto ne radi	26
Opće informacije	24	Upute za instalatera	28
Opis uređaja, glavni dijelovi	24	Tehnički podaci	28
Rukovanje uređajem	24	Instaliranje uređaja	28
Stavljanje u rad	24	Transport, otpakiravanje	28
Upravljanje temperaturom, podešavanje	24	Čišćenje	28
Kako koristiti hladnjak	24	Postavljanje	28
Spremanje namirnica u hladnjak	25	Promjena smjera otvaranja vrata	29
Vrijeme spremanja i temperatura namirnica	25	Električno spajanje	30
Nekoliko korisnih informacija i savjeta	25	Jamstvo i servisiranje	30
Savjeti i ideje	25	Uvjeti jamstva	30
Kako uštedjeti energiju	25	Servisiranje i rezervni dijelovi	30
Uređaj i okoliš	25	Izjava o jamstvenim uvjetima	31
Održavanje	25		

Izjava o jamstvenim uvjetima

Naši proizvodi izrađeni su s najvećom pažnjom. Međutim, ipak može doći do kvara. Naš odjel za korisničku podršku popraviti će to na zahtjev, unutar ili izvan jamstvenog roka. Vijek trajanja proizvoda zbog toga neće biti umanjen. Ova izjava o jamstvenim uvjetima temelji se na Direktivi Europske unije 99/44/EC i odredbama građanskog prava. Ova izjava o jamstvenim uvjetima ne utječe na zakonska prava koja ima potrošač.

Ova izjava ne utječe na zakonska jamstva dobavljača prema krajnjem korisniku. Za uređaj se daje jamstvo u kontekstu i prema sljedećim odredbama:

1. U skladu s odredbama navedenim u stavcima 2 do 15, besplatno ćemo popraviti svaki kvar do kojeg dođe 24 mjeseca od datuma isporuke uređaja prvom krajnjem korisniku. Ove jamstvene odredbe ne odnose se na slučajeve kada se uređaj koristi u profesionalne ili slične svrhe.

2. Izvršenje jamstva znači da se uređaj vraća u stanje u kojem je bio prije nastanka kvara. Dijelovi u kvaru se zamjenjuju ili popravljaju. Dijelovi koji se zamjenjuju besplatno, postaju naše vlasništvo.

3. Kako bi se izbjegle veće štete, o kvaru nas morate odmah obavijestiti.

4. Jamstvo se primjenjuje uz uvjet da korisnik predoči dokaz o kupnji na kojem se nalazi datum isporuke.

5. Jamstvo ne vrijedi ako je šteta izazvana na osjetljivim dijelovima poput stakla (staklokeramika), sintetičkim materijalima ili gumi i posljedica je neodgovarajuće upotrebe.

6. Jamstvo se ne može primijeniti na manje kvarove koji ne utječu na vrijednost ili ukupnu pouzdanost uređaja.

7. Zakonsko jamstvo ne vrijedi kada su kvarovi izazvani:

- kemijskom ili elektrokemijskom reakcijom izazvanom vodom,
- abnormalnim uvjetima u okruženju općenito,
- neodgovarajućim radnim uvjetima,
- kontaktom s oštrim tvarima.

8. Jamstvo se ne primjenjuje na kvarove zbog transporta koji su nastali izvan našeg opsega odgovornosti. Jamstvo također ne pokriva kvarove izazvane neodgovarajućom instalacijom ili sklapanjem, nedostatkom održavanja ili nepridržavanjem uputa za montažu ili uputa za upotrebu.

9. Kvarovi koji su posljedica popravaka ili mjera izvršenih od strane nekvalificiranih ili nestručnih osoba ili kvarovi koji su posljedica dodavanja ili ugrađivanja neoriginalnih dijelova također nisu pokriveni jamstvom.

10. Uređaji koji su jednostavni za transport mogu se isporučiti ili poslati u servisni odjel. Popravci kod kuće predviđeni su samo za velike ili ugrađene uređaje.

11. Ako su uređaji ugrađeni, fiksirani ili ovisni tako da bi skidanje i ponovno postavljanje trajalo više od pola sata, ti troškovi će se zaračunati. Povezana šteta izazvana tim skidanjem i ponovnim postavljanjem odgovornost je korisnika.

12. Ako tijekom jamstvenog razdoblja ponavljanje istog popravka ne donese uspjeh ili ako se utvrdi da su troškovi neproporcionalni vrijednosti, u dogovoru s korisnikom uređaj u kvaru može se zamijeniti drugim uređajem iste vrijednosti. U tom slučaju pridržavamo pravo na zahtjev za financijskom naknadom koja se izračunava u skladu s dotadašnjim trajanjem korištenja uređaja.

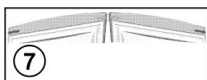
13. Popravak u jamstvenom roku ne znači da produljenje uobičajenog jamstvenog roka ni početak novog.

14. Dajemo jamstvo na dvanaest mjeseci za popravke ograničene na isti kvar.

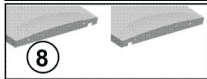
15. Osim u slučaju kada je odgovornost utvrđena prema zakonu, ova izjava o jamstvu isključuje bilo kakve naknade za štete izvan uređaja na koje bi korisnik želio iskoristiti svoja prava. U slučaju pravno priznate odgovornosti, naknada ne može premašivati kupovnu cijenu plaćenu za uređaj. Za uređaje koji se izvoze korisnik mora najprije potvrditi njihovu sukladnost s tehničkim uvjetima (npr. napon, frekvenciju, upute za montažu, vrsta plina itd.) za državu u koju se uređaj izvozi te sukladnost uređaja s lokalnim klimatskim i okolnim uvjetima. Za uređaje koji su kupljeni u inozemstvu, korisnik mora najprije osigurati potrebne zahtjeve. Podešavanja koja nisu bitna ili se posebno zahtijevaju nisu pokrivena jamstvom i nisu uvijek moguća.

Naš servisni odjel uvijek vam je na raspolaganju, čak i nakon isteka jamstvenog roka.

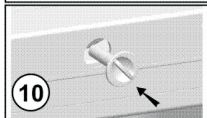
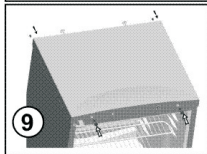
Adresa našeg odjela za korisnike:
ELECTROLUX HOME PRODUCTS BELGIUM
Bergensesteenweg, 719- 1502 LEMBEEK
Tel. 02.3630444



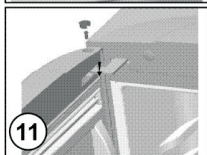
- Promijenite položaj poklopca maske gornjih vrata (Slika 7). Skinite masku za otvaranje s ploče i postavite je sa druge strane (Slika 8).



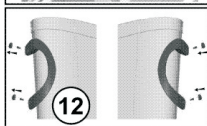
- Vratite ploču na hladnjak (Slika 9). Zalijepite naljepnicu koja se nalazi u rezervnim dijelovima na prednju stranu radne ploče. Postavite dugme termostata na prednju stranu radne ploče (Slika 10).



- Stavite vrata na donji okov. Pričvrstite gornju osovinu na lijevu stranu koristeći vijak koji ste skinuli ranije. Pazite da rub vrata bude paralelan s rubom krova (Slika 11).



- Stavite ručku sa suprotne strane i pokrijte otvorene rupe plastičnim čavličima iz vrećice s rezervnim dijelovima (Slika 12).



- Postavite uređaj na mjesto, stavite ga u ravninu pomoću prednjih nožica i uključite ga na napajanje

Ukoliko ne želite izvršiti gore navedene postupke, nazovite najbliži ovlašteni servis. Tehničari će to obaviti stručno, uz nadoplatu.

Električno spajanje

Ovaj hladnjak namijenjen je radu s naponom od 230 VAC (~) 50 Hz.

Utikač mora biti uključen u utičnicu sa zaštitom. Ako nema takve utičnice, preporučuje se da pozovete električara koji će montirati odgovarajuću utičnicu prema standardima u blizini hladnjaka

CE Ovaj je uređaj u skladu sa sljedećim E.E.C. direktivama:

- 73/23 EEC od 19.02.73 (Direktiva o niskonaponskim uređajima) s izmjenama,
- 89/336 EEC od 03.05.89 (Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti) s izmjenama.

Jamstvo i servisiranje

Uvjeti jamstva

Servisiranje i rezervni dijelovi

Ako je pozivanje servisa neizbježno, javite se u najbliži ovlašteni servis. Kada nazovete servis, morate imati podatke s nazivne pločice.

Nazivna pločica nalijepljena je na zid s unutrašnje strane pored kutije za povrće u odjeljku za svježiju hranu s donje lijeve strane.

Proizvođač pridržava pravo na promjene proizvoda.

Svi podaci potrebni za servis nalaze se na pločici (tip, model, serijski broj itd.). Zabilježite podatke s naljepnice u uređaju:

Model	
Broj proizvoda	
Serijski broj	
Datum kupnje:	

Važne sigurnosne informacije

⚠️ Opća sigurnosna upozorenja

- Ove upute čuvajte uz uređaj te ih predajte novom vlasniku u slučaju predavanja ili prodaje.
- Ovaj uređaj namijenjen je spremanju hrane u kućanstvu isključivo u ovdje opisane svrhe.
- Servisiranje i održavanje te popravke, uključujući popravak i zamjenu kabela za napajanje smiju obavljati samo specijalizirane i kvalificirane tvrtke ovlaštene od strane proizvođača. Dijelovi koje oni isporučuju trebaju se koristiti samo za popravke.
- U protivnom se uređaj može oštetiti ili izazvati ozljede i druge vrste šteta.
- Uređaj nije pod napajanjem samo ako je utikač izvučen iz utičnice. Prije čišćenja i održavanja uvijek iskopčajte napajanje uređaja (nemojte povlačiti za kabel). Ako utičnica nije na pristupačnom mjestu, isključite uređaj prekidom napajanja.
- Električni kabel ne smije se produžavati.
- Utikač napajanja ne smije biti zgnječen ili oštećen pritiskom stražnje strane hladnjaka/zamrzivača. Oštećeni utikač bi se mogao pregrijati i izazvati požar.
- Ne stavlajte teške predmete na hladnjak/zamrzivač ili na kabel za napajanje.
- Postoji opasnost od kratkog spoja i požara.
- Ne uklanjajte kabel za napajanje povlačenjem, posebno kada se i hladnjak/zamrzivač povlači iz svog kućišta.
- Oštećenja kabela mogu izazvati kratki spoj, požar ili udar električne struje.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti ovlašteni serviser ili kvalificirano servisno osoblje.
- Ako utičnica nije dobro pričvršćena za zid, nemojte utaknuti utikač.
- Postoji opasnost od električnog udara ili požara.
- Ne smijete uključivati uređaj bez poklopca žarulje.
- Pri čišćenju, odleđivanju, vađenju zamrznute hrane ili ladice za led ne koristite oštre ili čvrste naprave jer njima možete oštetiti uređaj.
- Tekućine ne smiju prodrijeti u uređaj za podešavanje temperature i rasvjetne komponente.
- Odmrzavanje se ne smije ubrzavati električnim uređajem za grijanje ili kemikalijama.
- Nemojte stavljati vruće posuđe na plastične dijelove.
- Nemojte pohranjivati zapaljive plinove i tekućine u uređaju jer bi mogli eksplodirati.
- Redovito provjeravajte i čistite izlaz za otoplenu vodu koja izlazi tijekom odleđivanja. U uređaju postoji naljepnica koja upozorava na to. U slučaju začepljenja otopljenog voda može izazvati kvar

⚠️ Upozorenja o sigurnosti djece

- Ne dopustite djeci da se igraju ambalažom. Plastična folija može izazvati gušenje.
- Uređajem moraju rukovati odrasle osobe. Nemojte dopustiti djeci igranje s uređajem ili upravljačkim komponentama.
- Prilikom zbrinjavanja uređaja izvucite utikač iz utičnice, odrežite priključni kabel (što bliže uređaju) i demontirajte vrata kako biste spriječili da djeca za vrijeme igre dožive udar električne struje ili da se zatvore u uređaju.
- ⚠️ **Sigurnosna upozorenja pri instalaciji**
 - Postavite uređaj uza zid kako biste izbjegli dodirivanje toplih dijelova (kompresor, kondenzator) i moguće opekline.
 - Pri premještanju uređaja pazite da utikač ne ostane u utičnici.
 - Pri postavljanju uređaja pazite da ne stanete na kabel za napajanje.
 - Zrak se mora slobodno kretati oko uređaja, u protivnom se uređaj pregrijava. Slijedite upute vezane uz postavljanje kako biste postigli dovoljan stupanj ventilacije.
 - Pogledajte poglavlje Postavljanje.

⚠️ Sigurnosna upozorenja vezana za izobutan

Upozorenje

Rashladno sredstvo u uređaju je izobutan (R600a) koji je vrlo zapaljiv i eksploziv. Pazite da ventilacijski otvori u kućištu uređaja ili ugradbenom elementu ne budu zatvoreni. Ne koristite mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja osim onih koje preporučuje proizvođač. Pazite da ne oštetite rashladni krug. Ne koristite električne uređaje u odjeljcima za čuvanje namirnica ako nisu preporučeni od strane proizvođača.

⚠️ **Radi sigurnosti osoba i imovine, pridržavajte se mjera opreznosti iz ovih uputa za upotrebu jer proizvođač nije odgovoran za štete nastale zbog propusta.**

Upute za korisnika

Opće informacije

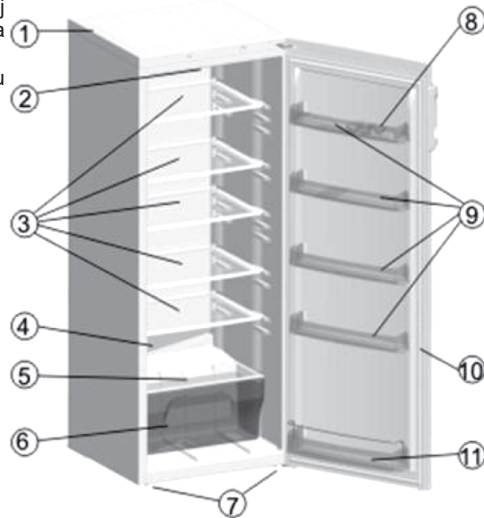
Službena namjena uređaja je hladnjak sa zamrzivačem i jednim kompresorom.

Hladnjak je namijenjen za spremanje i čuvanje svježih namirnica na temperaturama iznad 0 C. Vrijeme spremanja namirnica ovisi o vrsti namirnica i postavci temperature. Uređaj zadovoljava standardne zahtjeve raspona temperature u skladu s klimatskom klasom.

Simbol u obliku slova koji označava klimatsku klasu nalazi se na tablici s podacima.

Opis uređaja, glavni dijelovi

1. Ploča
2. Kutija s rasvjetom
3. Staklene police
4. Kolektor vode od odleđivanja
5. Staklena policica
6. Kutija za povrće
7. Podesive nožice
8. Držač za jaja
9. Police u vratima
10. Brtva na vratima
11. Polica za boce



Rukovanje uređajem

Stavljanje u rad

Stavite pribor u uređaj i zatim utaknite utikač u električnu utičnicu. Gumb termostata nalazi se na ploči hladnjaka. Uređaj možete uključiti i podesiti temperaturu okretanjem gumba u smjeru kazaljke na satu.

U sljedećem stavku nalaze se upute za postavljanje.

Upravljanje temperaturom, podešavanje

Termostat automatski prekida rad uređaja u kraćem ili dužem vremenu, ovisno o postavci, te ga ponovo uključuje i osigurava potrebnu temperaturu. Što je bliže maksimalnoj temperaturi, to je hlađenje intenzivnije. Kada je regulator termostata u srednjem položaju (između minimuma i maksimuma), u hladnjaku se može postići temperatura oko +5 °C. Postavljanje termostata u srednji položaj prikladno je za svakodnevnu upotrebu. Temperatura u hladnjaku ne ovisi samo o položaju termostata, nego i o temperaturi okoline, učestalosti otvaranja vrata, o količini hrane koja je tek stavljena u njega itd.

i U maksimalnom položaju, u slučaju povećane potrebe za hlađenjem, npr. tijekom toplinskih valova, kompresor će možda stalno raditi. To neće uzrokovati štete na uređaju.



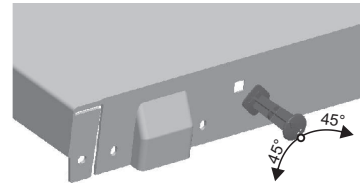
Kako koristiti hladnjak

i Za odgovarajuće hlađenje potrebno je kruženje zraka po uređaju. Iz tog razloga ne smijete pokriti otvore za ventilaciju iza polic (npr. ladicama i slično).

i Ne stavljajte vruću hranu u hladnjak. Mora se prirodno ohladiti na sobnu temperaturu. Na taj način može se izbjeći nepotrebno nakupljanje leda.

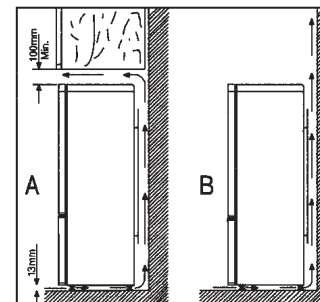
i Različite vrste hrane međusobno mogu preuzeti miris. Dakle, bitno je stavljati namirnice u zatvorene posude ili ih umotati u celofan, aluminijsku foliju i papir otporan na masnoće prije stavljanja u hladnjak. Na taj će način namirnice zadržati vlagu, npr. povrće se neće osušiti nakon nekoliko dana.

Plastična vrećica s priborom također sadrži dva distancera koja se stavljaju u posebne otvore sa stražnje strane uređaja. Stavite distancere u otvore, pazite da budu postavljeni kao na slici. Zatim ih okrenite za 45° dok ne sjednu na svoje mjesto.



Ne stavljajte uređaj na sunčano mjesto ili u blizinu radijatora ili štednjaka. Ako to nije moguće zbog takve strukture namještaja pa uređaj mora stajati pored štednjaka, uzmite u obzir minimalne udaljenosti: U slučaju plinskog ili električnog štednjaka mora se ostaviti 3 cm; ako je manje, između dva uređaja mora biti nezapaljiva izolacija debljine 0,5-1 cm. U slučaju štednjaka na loživo ulje ili ugljen, udaljenost mora biti 30 cm jer oni odaju više topline.

Hladnjak je namijenjen postavljanju uz zid.

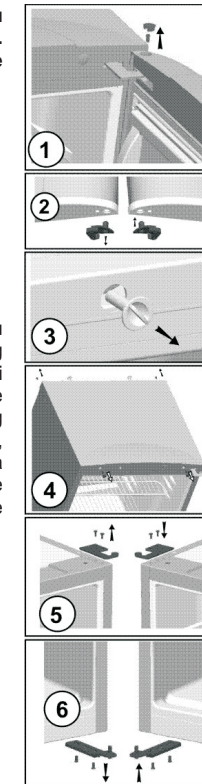


! Pri postavljanju poštujujte minimalne udaljenosti koje su preporučene na slici.

A: postavljanje ispod zidnog elementa

B: samostalno postavljanje

Promjena smjera otvaranja vrata



Ako to zahtijeva postavljanje ili rukovanje, smjer otvaranja vrata može se okrenuti s desne na lijevo.

Uređaji koji se nalaze na tržištu otvaraju se udesno. Sljedeće radnje treba izvršiti uz pomoć slika i objašnjenja:

- Iskopčajte uređaj iz struje.
- Pažljivo nagnite uređaj prema natrag. Preporučuje se da za pomoć zamolite još jednu osobu koja može sigurno držati uređaj u tom položaju.
- Skinite poklopac s gornje maske i izvucite gornju osovinu (Slika 1).
- Skinite vrata povlačenjem malo prema gore.
- Uklonite plastični graničnik s donje strane vrata izvlačenjem vijka. Stavite graničnik lijevih vrata koji se nalazi u vrećici s rezervnim dijelovima na vrata (Slika 2).

- Skinite dugme termostata sa prednje strane radne ploče (Slika 3). Odljepite naljepnicu sa prednje strane radne ploče. Skinite radnu ploču (Slika 4). Odvijte gornji okov vrata, a zatim ga privijte s druge strane (Slika 5).

- Uklonite vijke donjih okova s lijeve strane i privijte ih s druge strane hladnjaka (Slika 6).

Tehnički podaci

MODEL	ZRC325WO1
Bruto kapacitet (l)	250
Neto kapacitet (l)	249
Širina (mm)	540
Visina (mm)	1400
Dubina (mm)	600
Potrošnja energije (kWh/24 h)	0,416
(kWh/godišnje)	152
Energetska klasa prema EU standardima	A
Nazivna snaga (W)	55
Težina (kg)	45,5
Broj kompresora	1

Instaliranje uređaja

Transport, otpakiranje

Preporučuje se da se uređaj isporučuje u originalnom pakiranju, u okomitom položaju u skladu s upozorenjem na pakiranju. Nakon svakog transporta uređaj se ne smije uključiti približno 2 sata. Izvadite uređaj iz ambalaže i provjerite je li oštećen. Odmah javite eventualne štete trgovini u kojoj ste ga kupili. U tom slučaju nemojte baciti ambalažu.

Čišćenje

Skinite sve ljepljive trake i sve ostale elemente koji zadržavaju pribor unutar uređaja. Operite unutrašnjost uređaja mlakom vodom i blagim sredstvom za čišćenje. Koristite meku krpu. Nakon čišćenja obrišite unutrašnjost uređaja.

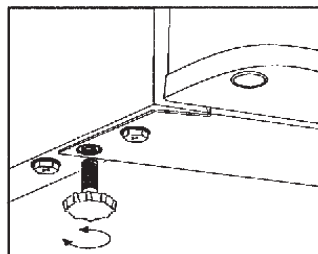
Postavljanje

Temperatura okoline ima utjecaja na potrošnju energije i ispravan rad uređaja. Pri postavljanju uređaja uzmite u obzir da uređaj treba raditi unutar raspona temperature u skladu s navedenom klimatskom klasom koja je dana u grafikonu u nastavku, a može se naći i na naljepnici s podacima.

Klimatska klasa	Sobna temperatura
SN	+10...+32 °C
N	+16...+32 °C
ST	+18...+38 °C

Ako se sobna temperatura spusti ispod najviše navedene temperature, temperatura u rashladnom odjeljku može se kretati izvan preporučene temperature.

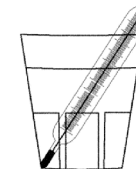
Ako sobna temperatura naraste iznad najviše navedene temperature, to znači dulje vrijeme rada kompresora, prekid automatskog odležavanja, povećanje temperature u rashladnom odjeljku ili povećanu potrošnju energije. Prilikom namještanja uređaja osigurajte da stoji u ravnini. To možete namjestiti pomoću podesivih nožica (1) na prednjem donjem dijelu.



Spremanje namirnica u hladnjak

pri spremanju različitih vrsta namirnica uzmite u obzir sljedeću skicu:

1. Maslac, sir
2. Jaja
3. Tube, limenke, kiselo vrhnje, bočice
4. Pića u velikim bocama, sokovi i spremnici s kremama
5. Voće, povrće, salate
6. Mlijeko, mliječni proizvodi, gotova hrana, bomboni i ukrasi, hrana u zatvorenim posudama, otvorene namirnice, limenke, položene boce, svježe meso, kobasice itd.



Ako želite provjeriti temperaturu namirnica spremjenih u hladnjaku, postavite gumb termostata u srednji položaj, stavite čašu vode u srednji dio hladnjaka i u nju stavite termometar s točnošću +/- 1 °C. Ako nakon 6 sati izmjerite vrijednost između +3 °C i +8 °C, hladnjak radi ispravno. Mjerenje treba obaviti pod stabilnim uvjetima (bez promjene količine namirnica).

Savjeti i ideje

U ovom dijelu navode se praktični savjeti i ideje o korištenju uređaja kako bi se postigle najveće uštede energije. Također se daju ekološke informacije o uređaju.

Kako uštedjeti energiju

- Izbjegavajte postavljanje uređaja na sunčano mjesto i pokraj uređaja koji odaju toplinu.
- Pazite na ispravnu ventilaciju kondenzatora i kompresora. Nemojte pokrivati ventilacijske otvore.
- Zatvorite proizvode u posude ili ih omotajte folijom kako biste izbjegli nepotrebno stvaranje leda.
- Ne ostavljajte vrata otvorena dulje nego što je potrebno i izbjegavajte nepotrebno otvaranje.
- Tople namirnice stavljajte u uređaj kada se ohlade na sobnu temperaturu.
- Redovito čistite kondenzator.

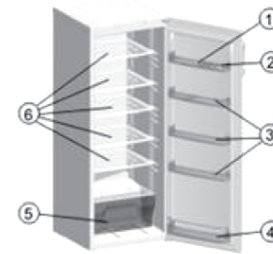
Uređaj i okoliš

Uređaj ne sadrži plinove koji bi mogli oštetiti ozonski sloj, ni u rashladnom krugu niti u materijalu koji služi za izolaciju. Uređaj se ne smije zbrinjati zajedno s urbanim otpadom. Pazite da ne oštetite rashladnu jedinicu, naročito stražnji dio pored izmjenjivača topline. Informacije o lokalnim mjestima za prikupljanje otpada možete dobiti od gradskih vlasti. Materijali korišteni u ovom uređaju označeni posebnim simbolom mogu se reciklirati.

Održavanje

Odležavanje

Vlaga iz rashladnih komora u obliku inja i leda normalna je pojava pri radu uređaja. Deblji slojevi leda imaju izolacijsko djelovanje pa smanjuju učinkovitost hlađenja. S povećanjem temperature u rashladnim komorama potrebno je i više energije.



Vrijeme spremanja i temperatura namirnica

Grafikon vremena spremanja na kraju uputa pruža vam informacije o vremenu čuvanja namirnica. Vrijeme spremanja ne može se točno odrediti unaprijed jer ovisi o svježini i rukovanju ohlađenom hranom. Zato je navedeno vrijeme samo informativno.

Ako ne želite odmah koristiti duboko zamrznutu hranu koju ste kupili, možete je spremiti na 1 dan (dok se ne otopi) u hladnjak.

Nekoliko korisnih informacija i savjeta

· Zvukovi pri normalnom radu:

! Termostat kontrolira kompresor pa će se pri njegovom uključivanju i isključivanju čuti tihi "klik".

! Možda ćete čuti slabo grgutanje ili pjenušanje kada se rashladno sredstvo pumpa kroz spirale sa stražnje strane uređaja, prema rashladnoj ploči / isparivaču.

! Kada je kompresor uključen, rashladno sredstvo pumpa po uređaju i iz njega se može čuti zujanje ili pulsiranje.

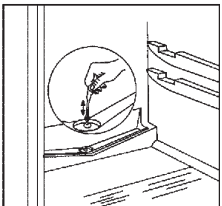
! Sredstvo u hladnjaku (hladi hladnjak) ulazi u rashladni dio. Temperatura sredstva u ovom dijelu se mijenja tijekom rada, a zajedno s tim mijenja se i njegova zapremina. Te promjene mogu izazvati pucketanje. To je posve prirodno i nije štetno.

U ovom tipu uređaja rashladna ploča hladnjaka automatski se odleđuje bez vanjske intervencije. Termostatska kontrola prekida rad kompresora u redovitim intervalima i za vrijeme tih razdoblja temperatura rashladne ploče penje se iznad 0 °C zbog unutarnjeg toplinskog opterećenja u odjeljku pa automatski dolazi do odleđivanja. Kada temperatura na površini rashladne ploče dostigne +3 - +4 °C, termostat ponovo pokreće rad sustava.

Voda koja se topi protječe kroz odvod za vodu od odleđivanja sa stražnje strane u ladicu za isparavanje koja se nalazi iznad kompresora i isparava zahvaljujući njegovoj toplini.

Redovito provjeravajte odvod za vodu od odleđivanja.

-Na to vas upozorava i naljepnica u uređaju. Ako se odvod začepi, voda od odleđivanja može se nakupiti i izazvati kvar jer se može razliti po izolaciji uređaja.



Odvod za vodu čistite isporučeni strugačem za cijevi koji možete vidjeti na slici gore. Strugač za cijevi može se držati u odvodu. Najčešći razlog začepjenja u odvodu za vodu od odleđivanja jest stavljanje namirnica umotanih u papir u uređaj. Papir se lijepi za stražnju stranu hladnjaka i zamrzava se za nju. Ako u tom trenutku izvadite namirnice, papir se trga i njegovi dijelovi začepuju odvod.

(i) Zato pazite pri stavljanju namirnica umotanih u papir u hladnjak. U slučaju povećane potrebe, npr. tijekom toplinskih valova, hladnjak povremeno može raditi bez prestanka. Tijekom tih razdoblja automatsko odleđivanje nema učinka.

Mali ostaci leda iinja na stražnjoj strani hladnjaka nakon razdoblja odleđivanja nisu nenormalni

Redovno čišćenje

Preporučuje se da unutrašnjost hladnjaka svaka 3-4 tjedna operete mlakom vodom i obrišete.

Ne smijete koristiti sredstva za čišćenje ili sapun. Nakon prekida napajanja operite uređaj mlakom vodom i obrišete. Očistite brtvu na vratima čistom vodom. Nakon čišćenja ponovo uključite uređaj u napajanje. Preporučuje se uklanjanje prašine i

nečistoće koja se skupila sa stražnje strane hladnjaka i kondenzatora i čišćenje police isparivača na vrhu kompresora jednom ili dva puta godišnje.

Kada se hladnjak ne koristi

U slučaju da uređaj ne namjeravate koristiti dulje vrijeme, slijedite ove korake:

Prekinite napajanje uređaja.

Izvadite namirnice iz hladnjaka.

Odledite i očistite ga na prethodno opisani način.

Ostavite vrata otvorena kako biste izbjegli nakupljanje zraka.

Rješavanje problema

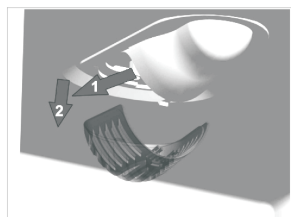
Zamjena žarulje

Ako žarulja ne radi, možete je zamijeniti na sljedeći način:

Prekinite napajanje uređaja.

Pritisnite prednju kukicu i istovremeno potisnite poklopac u smjeru horizontalne strelice (1), a zatim skinite poklopac nježnim povlačenjem prema dolje u skladu sa smjerom strelice (2). Sada možete zamijeniti žarulju. (Vrsta žarulje: 230-240 V, 15 W, F 14 s navojem)

Nakon zamjene žarulje vratite poklopac, pritisnite ga tako da uskoči na mjesto i ponovo uključite uređaj.



Ako nešto ne radi

Tijekom rada uređaja mogu se često pojaviti manje ali neugodne neispravnosti u radu, koje ne zahtijevaju pozivanje tehničara. U sljedećoj tablici nalaze se informacije o njima kako biste spriječili nepotrebne troškove za servisiranje. Napominjemo da se pri radu uređaja čuju određeni zvukovi (kompresor i zvuk kruženja tekućine).

To ne znači neispravnost, nego normalan rad.

⚠ Ponovo napominjemo da uređaj radi isprekidano pa prekid rada kompresora ne znači da je prekinuto napajanje. Zato ne smijete dirati električne dijelove uređaja prije prekidanja dovoda električne energije

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
U hladnjaku je previše toplo.	Možda je pogrešno postavljena termostatska kontrola. Proizvodi nisu dovoljno hladni ili su pogrešno postavljeni. Vrata nisu ispravno zatvorena ili se ne zatvaraju čvrsto.	Postavite gumb termostata u viši položaj. Stavite proizvode na odgovarajuće mjesto. Provjerite zatvaraju li se vrata dobro i je li brtva neoštećena i čista.
Voda teče niz stražnju ploču hladnjaka. Voda teče u hladnjak. Voda teče na pod.	To je normalno. Tijekom automatskog odleđivanja led se topi na stražnju ploču. Možda je začepljen izlaz komore. Proizvodi koje ste stavili u hladnjak mogu spriječiti da voda teče u kolektor. Odvod za vodu od odleđivanja ne teče na ploču za isparavanje iznad kompresora.	Očistite otvor za vodu. Zamijenite proizvode tako da ne mogu izravno dodirivati stražnju ploču. Postavite otvor za otopljenju vodu do plitice za isparivanje.
Stvara se previšeinja i leda.	Proizvodi nisu ispravno umotani. Vrata nisu dobro zatvorena ili se ne zatvaraju dokraja. Možda je pogrešno postavljena termostatska kontrola.	Bolje umotajte proizvode. Provjerite zatvaraju li se vrata dobro i je li brtva neoštećena i čista. Postavite gumb termostata u položaj koji osigurava višu temperaturu.
Kompresor neprekidno radi.	Možda je pogrešno postavljena termostatska kontrola. Vrata nisu dobro zatvorena ili se ne zatvaraju dokraja. Velike količine hrane stavljenе su istovremeno na zamrzavanje.	Postavite gumb termostata u položaj koji osigurava višu temperaturu. Provjerite zatvaraju li se vrata dobro i je li brtva neoštećena i čista. Čekajte nekoliko sati pa ponovno provjerite temperaturu. Stavite hranu ne topliju od sobne temperature.
Uređaj uopće ne radi. Ne radi ni hlađenje ni rasvjeta. Indikatorska svjetla ne rade.	Namirnice stavljenе u uređaj bile su pretople. Uređaj se nalazi na pretoplom mjestu. Utikač nije dobro utaknut u utičnicu. Pregorio je osigurač. Termostatska kontrola nije uključena.	Pokušajte smanjiti temperaturu u prostoriji gdje se nalazi uređaj. Ispravno utaknite utikač u mrežnu utičnicu. Zamijenite osigurač. Pokrenite uređaj prema uputama u poglavlju "Puštanje u rad". Pozovite električara.
Uređaj je bučan.	Nema napona u utičnici mrežnog napajanja. (Pokušajte uključiti neki drugi uređaj). Uređaj ne stoji kako treba.	Provjerite stoji li uređaj stabilno (sve četiri nožice trebaju biti na podu).

Ako ovi savjeti ne daju željene rezultate, nazovite najbliži ovlašteni servis.